



# Davidin Psalmar.

Wuostes Psalm.

1. **S** Alug lie tat cutti ij manna tain  
Zubmelettosi rahdesi ike laitosi tain  
suddolaiti Palgka ald / ike zoickan cosnetagh  
jalgeg ziockahen.

2. Walladnawsto Herran Lagasi/jaruodu  
suun Lagasi / Kobazek painen ja ijen.

3. Sodn lie naukoht ahte muorr tawretom  
kälgoe sägoitke palde / cutti suun saddoit quada  
da suun päddon/ja suun lastagij eahat: Ja mäs  
te sodn tacka tat sietta puorisi.

4. Walltagh Zubmelettoseg is lie nauht/wall  
naukoht mäiwe cuttin piegga erit pässol.

5. Tantied tagh Zubmelettoseg is säpso tuob  
mosi/ ike suddolaitheg tain riehtasfärtugi quob  
me.

6. Herrä täbda tain riehtasfärtugi keino!  
walla tain Zubmelettosi keino lappo.

I I. Psalm.

1. **A**ntied kaadzon Hednigag/ja Blimulheg  
Iruodun nau täsit?

A

2. Re

2. Konugag edname pajelt karwin iekes pa-  
jas/ ja Herrag raade tacken kastanas / tan Her-  
ra vuosia ja suun Buoitom.

3. Paje mihen pätkid sijen sadnesit/ ja suoppid  
sijen paddit erit mijesi.

4. Walltat jocko Almesn wie so päkosti sijn/  
ja Herra jälga sijn.

5. Sodn kalka ahten aiken ruoduted sijen  
quoime waschenes ja suun harmadeswotin kal-  
ka sodn palded sijn.

6. Balla modn lem sise pieijam muun Konug  
pajel muun aillis waare Zion.

7. Modn sittam nabdem praudest predicod/  
käht Herra muini jättam lie : Todn lie muun  
Pardne/ odni lem modn tuun rieगतam.

8. Adno muusi/ tie modn sittam wadted tui-  
ni tagh Hednigag arben/ ja wäreliden käst iekäl-  
sat.

9. Todn kalka zouckid sijn tain rdyhte spirain:  
Naukoht laire/ litt kalgka todn kaihjud sijn.

10. Tie pajet tale appeted tijen/ tij Konugag/  
je pajet pakated tijen tij tuobmar Edname ald.

11. Tieudnahet Herra tain palloin/ ja arwo-  
het tijen targidemesn.

12. Zulestet tan Pardne/ ätt sodn ij wischa-  
sui ja tij lappowet keino ald : Zuhete suunwische  
kalg

kalka warg alked puolled wall salug lewa tagh  
jocko suun all tärwot.

III. Psalm.

Ahte Psalm Davidin/ Eosse sodn pateri suun pardnas  
Abalon autest.

1. **A**h Herra/ mantied lie muun wischolaithe  
nau ednet / ja nau mädde wallien muun  
vuosia.

2. Mäddes jätte muun sielust : Sodn ij  
adna wäcke Jubmele ludni/ Sela.

3. Walltodn Herra lie warjo muun autest/  
ja tat jocko muun arwoi puhta / ja muun oikve  
pajas tarjo.

4. Modn zuorwom Herra quokku muun  
kajanessin : Tie cuulla sodn muun suun Alis  
waarest/ Sela.

5. Modn wellaham ja äddham ja kähäm  
pajas: Zuhet Herra pajas/ pähta muun.

6. Sijn modn palla mädde suette tusen vlmuis-  
hisi/ tagh cutti pirra/ kardin muun.

7. Pajas/ zoidzol Herra/ ja wäcket muun/  
muun Jubmel: Zuhet todn häitwa nierat caiet  
muun wischolaitit / ja todn rasti/ zoucki tain  
Jubmelettosi panit.

8. HErran ludni kaudna älmäl wäcke / ja  
tuun puorriissiudnelus pajel tuun vlmuisit/  
Sela.

Aij

I V. Psalm

## IV. Psalm.

1. Ahte Dawidin Psalm / autelen lauluted Harpo  
kieldest alb.
2. **E** Bulla muun cosse modn zuortvom muun  
Niehtaswote Zubmel / todn jocko tielli  
muun naggafesn: ärrös muini armofas / ja cu  
ulla muun räckofwas.
3. Eij oiswajomuseg / man kucke kalka muun  
arwo peisitom ärröd? Mantiad adnewet tij täs  
sewot nau Kieresi / ja ehetwet Kiellas? Sela.
4. Täbdeet tauk äte Herra tätwo suun aillist  
outoslaka: Herra cuulla cosse modn muonas  
tam suun.
5. Josse tij wischestowet / tie ellot suddo tacket:  
ruodutet tijen waibmoin tijen sängui ald / ja  
wwordet / Sela.
6. Offretet riehtaswot / ja toiswot Herra  
pajel.
7. Mädde jättetwa: Kähte kalka tat wuof  
seted mijes mi puorre lie? Wall pajas pähte  
Herra mijen pajel tuun arotee zouggas.
8. Todn arwohot muun waimo / ecka ijekas  
suis lie ednek wiidne ja kärke.
9. Modn wellaham ja äddham puorren ras  
fesn: Juht todn Herra ahtuk wäcket muun /  
äit modn mattam tätwofn wiesod.

## V. Psalm.

1. Ahte Psalm Dawid / autelen lauluted Arbes  
mist.
2. **H** ERra cuulla muun pakoit / mercke muun  
ruoduit / walde waro muun zuortvomest  
muun Konuk ja muun Zubmel: Juht modn  
sittam räckoled tuun autefn.
3. H ERra aarrat cuuldel muun kajanes /  
aarrat sittam modn karwid ijekem tuun quofu /  
ja waroted tan pajel.
4. Juht todn ij lie tat Zubmel / cuttin ijekas  
Zubmele tieudnist täckaha: tat jocko pahalie /  
ij säpzo tuun autefn.
5. Tagh suorras pakolaike ij zioldzo tuun  
zlalmi autefi / caick pahatackeit wischof todn.
6. Todn häckit ta t kielastallit: HERRai lie  
wastes tagh warra: piednag ja fluockafeg.
7. Walla modn sittam sise: mannad tuun kätat  
tuun suorras armofaswote tied / ja räckoled tuun  
aillis Tempeli quofu tuun pallofn.
8. H ERra laidi muun tuun riehtaswoti  
muun wischolaihi tied / tacka tuun keidno rieht  
muun auti.
9. Juht sijen nialmist ij lie mife saadnes / sijen  
sismuik lie waimon paukes: Sijen säddek lie  
ahterappes rägge / tain sijen nuichemin älmäs  
stellsijn.

10. Tuobmi siin Zubmel / ätt siijärrolin siien  
 vsjulmin: Biko swuojiet siin siien suorra pajel-  
 mannom tied / Zuhť si lewa tuidni wuostela-  
 kaižeg.

11. Paje caieķ tait awohed cuti tärwot tuun  
 pajel / paje siin ikään aika awohed siies / Zuhť  
 todn wäcket siin: Paje siin kerjuin ärrod tuus-  
 ne cuti tuun Nabmaa kieres adna.

12. Zuhť todn HERRA puorristi suidnet  
 tait riehtasfärtugit / todn Croni siin armoin/  
 naukoht ahten warjoin.

## VI. Psalm.

1. Ahte Psalm Dawid / autelen lauluted cause  
 kieldeki ald.

2. **A**ch HERRA ello packat muun tuun wis-  
 schesn / ja ello tipso muun tuun harmades-  
 wotesn.

3. HERRA liekemuidni armokas Zuhť modn  
 lem häio: Puorret muun HERRA / Zuhť muun  
 tahteg lewa tärgetom.

4. Ja muun sielu lie appares paldom / ach  
 HERRA man kucke?

5. Poidnol todn HERRA / ja zoude muun sielu/  
 wäcket muun tuun puorru de tied.

6. Zuhť jabmemesn ij ahteķ muite tuun pa-  
 jel / cutti sitta kistted tuun helwetisn?

7. Modn lem nau wiessem sueķ edemisi / modn  
 tackam

tackam muun sāngu nuost esen xhiada sien / ia ka-  
 stetam muun äddhē saie muun kadnieli quoime.

8. Muun arote lie prieldom mārrehe tied / ia  
 lie wuorra stom: Zuhť modn lem naggitom  
 caieķ aisi pālist.

9. Raatkit muust caieķ paha-tackeg: Zuhť  
 HERRA cuulla muun zierrom.

10. HERRA cuulla muun räķolwas / muun  
 räķolwas walda HERRA.

11. Caieķ muun wischolaižeg pote skabmo  
 wuolla / ia appares palduti: Poidnolus iježes  
 mangas / ia schiadtus warg skabmoi.

## VII. Psalm.

1. Dawidin mainetemus / tan pirra sodn lauluti HERRA  
 rai / Chusin jemintin Pardnen packoi tied.

2. **Z**un pajel modn tärwotam muun Zub-  
 mel: Wäcket muun erit caieķ aisi muun  
 wisch-älmaisi / ia läidze muun.

3. Ätt ij siij oidzo muun sielu kidda naukoht  
 Leijon / ia kaiķu suun ätt ij ahteķ wäcketei lie.

4. HERRA muun Zubmel / lieķo modn nauht  
 tackam / ia lieķo vriehtas muun kietesn.

5. Lieķo modn maxam pahain tait cuti muun  
 raffesn lueihtin / iella skada tackam tait cuti  
 muun wischolaižeg leiin alma mainet.

6. Zie muun wisch-älmai wainotus muun  
 sielu / ia oidzus suun kidda / ia wuollus telmus

mutus.

muun wuolgn kiedde all/ia teeddolus muun arwo  
rippasis/ Sela.

7. Sioidzol patas Herra tuun wistefn/ paijet  
tjehet paiel muun wiste almai harmadeswot:  
Ja wäcket muun wasie an parkoi / cuttitodn  
muidni läitam lie.

8. Ait vlmuitz eg wasie zäggane tuun quoilu/  
ia sijen tied pode wasi paias.

9. Herra lie tuobmar vlmuitzi paiel: Tuob-  
mi Herra muun mangelt muun riehtaswot ia  
wueckaswot.

10. Pate tain tubmelettosu pahawote paiel  
ahrenäckom ärrod / ia wäcket tait riehtasfärto-  
git / Juht todn riehtasfärtug Zubmel äho wat-  
mo ia mänemit.

11. Muun wario lie tubmele ludni / cutti  
tait riehtasfärtugit wäcket.

12. Zubmel lie ahte rieht tuobmar / ia ahte  
Zubmel iocko färte päiwen aitta.

13. Josse mij epe iärgal / tie lie sodn saijam  
suun Swierdes / ia kieldam suun tuoxes / ia sihti.

14. Ja lie pteijam tan paiel iabmeme säddit/  
suun nuolait lie sodn karwin tocko häckid tait.

15. Kiehe sies lie paha vsiulmasn / paha äd-  
nest lie sodn eperwäie / wall ahte häte kalfa sodn  
iregated.

16. Sodn

16. Sodn lie paallam ahte rägge ia karwin  
tam rappas : Ja lie tam räggai cakam cutti  
sodn tackam leii.

17. Suun paha ädne kalfa suun oiswe all po-  
ted / ia suun karrawot kalfa suun oiswe zäcko all  
cakad.

18. Modn kisttam Herra suun riehtaswote  
tied / ia sittam paijeted Herra Nabma tan caick  
paijemuse.

VIII. Psalm.

1. Ahte Psalm David / autelen laulued  
Stehich ald.

2. **H**ERRA mijen HERRA / kähte suorra lie tuun  
Nabma caick ednamisn / cosne olmai kistta  
tuun Almesn.

3. Nuorra maanai ia Namme maanai  
ntalmest lie todn ahte sabmo karwin / tuun wi-  
sche almain tied : Juht todn kalfa wuollus  
pieijed tuun wasche weliet ia tait puotteit.

4. Juht modn kalfa wuoidned tait Almit  
tuun kiete parkoit / mano ia nastit cuti todn kar-  
win lie.

5. Mi lie vlmuitz Juht todn vsiut suun  
paiel / iella vlmuitze pardne ätt todn māraha  
adna suun pirra.

6. Todn kalfa läihted suun ahte vkapäddon

25

Zubme

Submelesti paniel wadtetom ärröd: Wall arwoim  
ia Herrawotin kaska todn Cronid suun.

7. Todn kaska tackad suun ahten HERRA  
paniel tunn kietewidnoit; Caick äbmit lie todn  
prijam suun iuolki wuolla.

8. Saudzegia päusweg caick puok/mehe lippoie  
ai tasa wiela.

9. Lädde alme wuold / ia cuollit meeresu / ia  
mi meeresu manna.

10. HERRA mijen HERRA / kähte ziabes lie tuun  
Nabma caick ednamisu.

## IX. Psalm.

1. Ahte Psalm Dawid / tatte ziabes nuorrawotest  
autelen laulued.

2. **M**odn kijtettam HERRA caick ast waimosi /  
ia sarnom caick tuun outoit.

3. Modn arwohom ijkem / ia keriutam tuusi /  
ia kijtettam tuun Nabma todn caick pajjemus.

4. Juht todn lie muun wische älmait man-  
gas wuoijetam: Sij lewa casam ia erit lappom  
tuun autesi.

5. Juht todn wasteti muun rieht ia muun  
tackoit / todn zockaha stali paniel ahte riehtas  
tuobmar.

6. Todn pakat Hednigit / ia häcki tait subme-  
lettosit: Sijen Nabma wlkos sicc o todn ikään  
aikat.

7. Zärrö.

7. Zärrö älmait Swierd adna ahte näck om /  
Stadit lie todn wuollus häckam: Sijen miuta  
to lie lappom ahten sijen quoime.

8. Wall HERRA säpso ikään aiska / suun stäl lie  
sodn karwim tuobmoi.

9. Ja sodn kaska tuobmid edname wiidhas  
rieht / ia raleted vlmuihit riehtaslaka.

10. Ja HERRA lie tan waiswaise tario / ahte  
tario hätesu.

11. Tantiä toiswo tuun all tagh cutti tuun  
Nabm täbde / Juht todn ijk paniel wadte tait cutti  
tuun ähe HERRA.

12. Kijtett HERRA jocko Zionis wieso / almo-  
tet vlmuihit suun parko.

13. Juht sodn muitta / ia kazel sijen warra  
manga: Si sodn äialdot tain waiswaisi zuorwom.

14. HERRA lieke muidni armokas: Kiehe  
muun waiswaiswot kaskan wasche älmait / todn  
jocko pajjet muun iabmeme waidnost.

15. Tantiä ätt modn kaskam sarnoted caick  
kijtetus Zionieidin waidnost / ätt modn paniel  
tuun wäcke arwoim ärröd mattam.

16. Hednigag lewa wuollus shieggam tan  
räggat cutti sij karwim leijn / sijen iuolkeg lewa  
tawranam tan wiermai cutti sij kiellam leijn.

17. Eie täbda älmait juht HERRA tacka rieht  
taswor:

tastvot: Tat iubmelettos lie kiefetom suun kiefes parkoin / xhiada pako / Sela.

18. Ach tosse tagh iubmelettosse tocko Helvetsi iargalam liflin / ia caick Hednigag cuti Zubmelen aialdot.

19. Zuhht sodn ij kalka nauht aialtotted tam waitvais / ia tam sabmotteme toivo ij kalka lappotom airod ifaan aika.

20. Herra zoidzol paras / aitt vlmuitseg ij oidzoli sabmo : Paie caick Hednigit tuun autesi tuobmitom airod :

21. Vadte sites Herra ahte Nestar / aitt Hednigag matte tabded aitt sij vlmuitseg lie / Sela.

X. Psalm.

1. **H**ERRA manne todn nau kuckas erit raatkot / ia zieck aijehet hate paddon!

2. Nau kucke kah tat Zubmelettos sabmo adna / weertti tan sabmotem kierted : Sij adne ahten tain nubbin / ia paras vfiute pahait juonit

3. Zuhht tat jubmelettos maidno suun ijeke rades ia hahnes puorrist siudnet ijehes / ia laitta Herra.

4. Tat ijeke jubmelen ehee lie nau karrat ia wischaim / aitt sodn ij karkat ahtek caickisi suun vfiulmisi / ij sodn jubmel mannefc adna :

5. Sodn auten manna ruvi suun tackois quolme :

me: Tuun tuobmog lewa kucken suusi / sodn riefia karraseht caick ai suun wiscke almais quolme.

6. Sodn jatta suun wisbmofn : itm modn ifaan as nardatorvi / ij kalka ahtek hate airod ifaan aika.

7. Suun nialbm lie tietvos karroit / falskewot ia sluockastvot / suun nueihzem tacka waitve ia parko.

8. Sodn ziocka ic wardha kardenusi / sodn kadda tait mainetemit suellet : Suun zialme catte mangelt tait waitvaisit.

9. Sodn catte suelleges sajesi naukoht ahte Letion suun katesi / sodn mangelt catte / aitt sodn kalka oidzod tan sabmotem : ia sodn oidzo suun / cosse sodn kasa suun wtermises.

10. Sodn nuda ia wuollus telmo / ia haiua tan waitvais wuollus wagal.

11. Sodn iatta suun waibmofn : Zubmel lie tan aialdottam / sodn lie erit zieckam suun arotes / ij sodn tam ifaan as wuoidna.

12. Zoidzol paras Herra Zubmel / paiget tuun kiettet / ello aialdot tan sabmotem.

13. Mantied kalka tat Zubmeletos pilleked Zubmel / ia suun waibmofn iatted : ij todn tam tattel.

14. Sodn wuoidna tam saadnas / iuhht todn kieke tat waitve ia surku / tut lie tuun kietesi :  
Tagh

Tagh waitvais läihten tat tuun kieti/todn lie ta  
in ärbesmaanaanin wäckete.

15. Soucki rasta tain iubmelettosi karniel/ ia  
äho tat paha: Tie älmäi ij kalka iubmelettosen  
wiesom enap laudnad.

16. HERRA lie konuk caick en päddon ia ikään  
aika: Hednigag kalka lappod suun ednamest.

17. Tain waitwaisi vstoit cuulla todn HERRA/  
sijen waimo lie saadnes/ juht tuun pelie catte tan  
pajel:

18. Juht todn tacka rieht tait ärbesit ia wait  
waisit/ ätt wlmuiskeg ij kalka enap zänladed ed  
name ald.

XI. Psalm. Latine X.

1. Ahte Psalm David aurelem laulued.

2. **D**odn tärwotam HERRA pajel/ Kähte jäte  
stewet tij tale muun sielut/ ätt sodn kalka  
kirded naukoht athe lädd tijen waarei pajelt?

3. Juht kiehe tagh gubmelettos kieldin juox/  
japiejien sijen nuolait kieldeket all/ ätt sij tain su  
ellet wuokalin tatt puorit.

4. Juht sij kaihkun wuolle zäsko/ maite kal  
ka tat riehtasfärtug riehtid?

5. HERRA lie suun aillis Templisn/ Herran stäl  
lie almesn: Suun zialmeg wuoidne tan pajel/  
suun zialme-culmeg kiehele wlmuitzimaanait.

6. HERRA

6. HERRA kietzel tan riehtasfärtug: Suun  
sielu wischoi tan iubmelettos/ ia tait cutti mieles  
stes vriehtas tacken.

7. Sodn kalka pajed raasod pajel tait iub  
melettosit ruossu/ tällo ia risse/ ia kalka wadted  
sijes paha piegga palckan.

8. HERRA lie riehtasfärtug/ ia ehe riehtas  
wot/ tantied ätt sijen arote kiehe riehtase pajel.

XII. Psalm. Lat. XI.

1. Ahte Psalm David aurelem laulued Sauge  
kieldekalb.

2. **W**icket HERRA/ tagh alifeg lewa vha  
nam/ ia tagh jafeg lewa vhaiz wlmuisi  
maanai kaskan.

3. Tat ahte sarnot tan nubbe quoimo iaputes  
äbmit ia kieheled/ ia äppet tierres waimosi.

4. HERRA vkos puotkius caick vskold ziaaba  
sit/ ia tait nueihkemit jocko suorra pakoit ruodu.

5. Cutti jätten: Mijen nutihkemin kalta mien  
widnid/ mien peeri sarnoted/ cutti lie mien  
HERRA.

6. Juht tale tagh sabmoteme naggetorwi ia  
tagh waitvais sucket/ modn sittam wadted wäc  
ke/ ätt älmäi jalosi äpeted kalka.

7. HERRAN ruodu lie zouggas naukoht sielkmi  
silb ahten laire-littesn kiehelum siekem harve.

8. Todn



8. Todn HERRAZIECKA tait / ia catte mijn tatte ehtesi jkään aika.

9. Juhte caickēn saisi lie tietvos subemellettosit / cosne tanlakaitz luovus vlmuisheg kaskasn al mufraset.

XIII. Psalm. Lat. XII.

1. Ahre Psalm. David / autelen cautured.

2. HERRA man kucke sitta tohn ajaltod muun? Man kucke zieck a todn tuun arote muun autesi?

3. Man kucke kalka modn surkulaisz ärrod muun sielusn / ia vaivehud / muun waimosn färte päitwen? Man kucke kalka wuun wischesälmat paijeted suus muun pajel?

4. Kiehe nabo ia cuuldel muun HERRA muun Zubmel: Zouggi muun zialmit / ätt modn ihm erit äddha jabmemi.

5. Juh muun wischesälmat si kalka frabmod ijeses muun pajel jättien: Modn pajel oittim suun. Ja muun wuoste zioidzoe ij arwoho ijeses / ätt modn wuolne wellaham.

6. Walla modn tärwotam tan pajel / ätt todn nau armokas lie: muun waimo arwoho ijeses / ätt todn nau kerna wäcket.

7. Modn sittam lauluted HERRA / ätt sodn nau puorristi muun wuostia tacka.

XIV. Ps.

XIV. Psalm. Lat. XIII.

1. Ahre Psalm David / autelem lauluted.

2. **Z**Ugh zuorpe jätten sijen waimosn iij Zubmel lieke / Sij ij täckaha / ja lien ahre wasteswot sijen wiesomesn / ij lie ahtek jocko puorre tacka.

3. HERRA Kiehi wuollus Almesi vlmuiszin maanai pajel / juh te sodn kalkai wuoidned josse taist ahtek ijermai lie / ia Zubmele mangelt kazaite.

4. Wall sij lewa catek erit zalgam / ia puok täs sen / ij lie tat jocko puorristi tacka / ja ij ahtek.

5. Jiko nabo ahtek taist paha tackeisi sitta tam täbbed? tagh joko muun almufr pajas nielle / tantied ätte sij kalka piepmod ijeses: wall HERRA sij ij räckol.

6. Tantied pallin sij / wall Zubmel lie laek a tain riehtasfärtugi Ehtit.

7. Eij peistiwet tan waiwaise raadhe / wall Zubmel lie suun tärwo.

8. Ach josse wäckepotali Zionisti Israeli pajel / ia HERRA suun Kiddetom almufr as zoudali: Eie Kalkali Jacob arwohod / ia Israel Kerjuted /

XV. Psalm. Lat. XIV.

1. Ahre Psalm. David.

**H**ERRA cutti kalka ärrod tuun wiesosn? Cutti Kalka wiesod tuun alis waare pajelt?

B

2. Cutti

2. Cutti manna alma mainet / ia tacka rieht /  
ia ruodut jaadnas wainostes.

3. Tat jocko suun nueihzemini is mangelt säd  
dha / ia is tacka suun lagamusses maitet paha /  
ia suun lagamuses is peisti.

4. Tat cutti tait Zubmelettosit pajel Rietze /  
wall tait Zubmelen ezeit arwoho sodn: Tat cutti  
lagamuses maitet wuorno ia tam adna.

5. Tat jocko suun Rudomes is tarri / ia is wal  
da wuobdasit pajel tan mainetem: Tat cutti  
nautacka / sodn Kalka ärrod niennusest.

XVI. Psalm. Lat. XV.

1. Ahte Davidin golle. Stack.

**B**orke muun Zubmel / juht modn tärwo  
tam tuun pajel.

2. Modn lem jättam Herrai: Todn lie saad  
naf Herra / muun kalka tuun tied kierted.

3. Tain allisi tied cutti edname pajelt lewa ia  
tain Ziabasi tied / sijen quokku lie muini caick  
niela puorut.

4. Wall tagh ahte nubbe mangelt wleek in kal  
ka suorra waitwe adned: ijm modn sitta äffred  
sijen juckomus äffre warra quoime / ijk maina  
ham sijen nabwa muun nialmistam.

5. Wall Herra lie muun tarwer ia muun äse /  
todn pajas adnet muun arbe äse.

6. wuor

6. Wuorpe lie muini cakam taisne Ziabasi /  
muini lie ahte ziabes arbem cakam.

7. Modn Kisttam tan Herra jocko muini  
raadhe wadtam lie: pakat muun ai muun mänes  
mit ijkko.

8. Modn adnam Herra muun arote autesu  
caick en päddon / juht sodn lie muun Alles Riete  
päld: Tantied kalka muidni puorrist schiadtet.

9. Tantied arwoho muun waino / ia muun  
cudne lie arwoin / ia muun oidze kalka juolosi  
weellahed.

10. Juht todn is kalka pajel wadtet muun sie  
lu Helwetisu / ia todn isk paja ätt tuun allis kalka  
miesked.

11. Todn wuoffet muidni tan keino wiesomi:  
tuun autesi lie alles arwo ia Ziabes wiesom tuun  
alles kiette päld ikään aika.

XVII. Psalm. Lat. XVI.

1. Ahte Davidin Käckolwas.

**H**erra culla riechtaswot / waro walde muun  
Zuorwomesia täbde muun räckolwas / iocko  
is sluoekas nialmesi vlkos pode.

2. Kuodu todn muun asiesu / ia wuoidne todn  
mi rieht lie.

3. Todn Kizelet muun waino / ia ähot tab ijkko /  
kakat muun / ia is maitet laudna: Modn lem as  
kom / ätt muun nialm is kalka maitet pajel manad.

W ij

4. Modn

4. Modn warotam ijehem tuun panxemi pakoisn vlmuitzin widnot tied: Märtagi keinoisn.

5. Adnet muun mannom tuun lueddei ald / ätte muun läitostem ij nialakast.

6. Modn zuorvorn tuun quoiku / ätte todn Zubmel sitta cuullad muun : Käbmerd tuun pelist muun quoiku ia cuulla muun ruoduit.

7. Wuosset tuun outos puorrewot / to dn sijen lädnestee joko tuun pajel tärwot / wuosta tait joko tuun älfes kiete wuosta zioidzon.

8. Warjel muun Zubmel naukoht ahte zialmes kack / wuorcke muun tuun säij swäiwo wuolla.

9. Tain Zubmelettosi autest joko muun häwit / muun wischälmai autest joko muun sielu pirra-mannen.

10. Sijen puoitag adnen ahtesn / sij ruodun sijen nialmines stuora pakoit.

11. Käso mij mannap / tie lewa sij pirra mijn / sijen zialmit taipat sij tan mangelt / ätte sij maten häitwad mijn ednami.

12. Naukoht ahte Leijon jocko saalas äho / naukoht ahte nuorra Leijon katesn ziockaha.

13. Herra Zioidzol pajas / pajel walli ia wuoblus-telmo suun: Zoude muun sielu taist Zubmelettosist tain tuun swlerdin.

14. Taist tuun Kiete vlmuitzist / tan wäreldeu vlmuitzist:

vlmuitzist: cutin äse lie tadne wiesomesn / cutin säwio todn tähta tuun wuobdasin / taist cutist maanait kalle lie / ia quoddhen sijen paahewit sijen maanaites.

15. Wall Herra modn sittam wuoined tuun arote riehtaswotesn / modn kalfampiepmotom ärrod / cosse modn pajas kähäm mangelt tuun muoto.

XVIII. Psalm. Lat. XVII.

1. Ahte Psalm David Zubmelen Swainesen autelen laulitied / cutti tan Lauhu, pakoit ruoduit / tan päddon cosse HERRA suun wäcketam leijcaikal suun wisch, älmaintietest / ja Saulin tietest / ja jätti:

2. **W**aimostam kieres adnam modn tuun / HERRA muun wieweswot / HERRA munn pauht / HERRA muun ladne / muun lädnestee: Muun Zubmel / muun tärwo / cuttin pajel modn niennusest toiwom.

3. Muun warjo ia muun warreswote järwe / ia muun cattee.

4. Modn sittam kijtied ia wuonated HERRA / tie modn soudetomärron muun wisch-älmaist.

5. Zuh jabmemen padde lie muun pirra-karram / ia Belialin iägoitæg paldin muun.

6. Helwetin padde kidda-waldin muun / ia jabmemen kielapajel-wäijn muun.

W iij

7. Cosse

7. Gosse modn lem waistwesa / tie muonatam modn Herra / ia zuorwom muun Zubmele quofu: Tie cuulla sodn muun Kaianes suun Templisa / ia muun zuorwom pota suun auti tocko suun pelist.

8. Ednam tãrgidi ia latkiti ijetes / ia waari ruodog swastin ia stelbin / cosse sodn mãratom leij.

9. Maitwe pãrketi paiaš suun nunesi / ia puollee tãllo suun nialmisi: nau ätt tat ruossuti toobben.

10. Sodn säitoti alme ia wuollus manni / ia säyndned leij suun juolki wuold.

11. Ja sodn läitofsi Cherubi all ia aleti / ia sodn kirdi piegga säij ald.

12. Suun läute pirra suun leij / säyndned iarap pes suockes palwo / cosne sodn sise ziekatom leij.

13. Tam zouggašesi suun autesi juokatipalwo / tain zuormasin ia ruossoin.

14. Ja Herra Klibmoi almesi / ia tat paies mus ulkos wadeti suun maaro zuormasi ia ruos sumi quoime:

15. Sodn wuohi miolattes ia päddhi sijn / sodn pais sagga ruossod ia paldi sijn.

16. Tasne woidni älmäi ziahi kãlgom / ia ednamen wuodo siellani / Herra tuun palatošesi / ia tuun nune wuodignesi ia pässomesi.

17. Sodn sãddi allegisi ia waldi muun / ia kãsi muun ulkos suorraziakesi:

18. Sodn wãketti muun ulkos kiuress wisch-ãlmaisi / erit muun alpoteisi / joko leijn wiewese po / kãh modn.

19. Lutti muun pajel jãrrolin muun surku päddon: ia Herra lie muun tãrwo?

20. Ja sodn tãlwoi muun ulkos jalkadasi / sodn waldi muun tasie ulkos / juht sodn mieš luhui muidni.

21. Herra taeka puorristi muun wuostia mangelt muun riehtaswot / sodn maxet muidni mangelt muun kietei rainedwot:

22. Juht modn adnam Herran keinoit / ia ijm lie jubmelettos wuostia muun Zubmel.

23. Juht caisek suun riehtasit adnam modn zialmi autesi / Ja suun Budait ijm suoppi erit muusi.

24. Walla moddn lem alma mainet suun autesi / ia cattin ijekem erit suddoisi.

25. Tãntied maxet Herra muidni muun riehtaswote manga / mangelt muun kietei rainedwot suun zialmi autesi.

26. Tain aillisi quoime lie todn aillis / tain puorei quoime lie todn puorre.

B IIII

Ja

27. Ja tain rainisi quome lie todn raines/ ia tain skindigi quome lie todn skindig.

28. Juhetodn wäcket tait fabmotes/ vlmuit/ hit/ ia tait zänlas zialmit wuollet todn.

29. Juhetodn pajas/ zouggi muun zouggas/ HERRA muun Zubmel tacka muun sändned zouggasen:

30. Juhet tuun quomo mattam modn wuol- lus/ sahjed tärre/ älmait/ ia muun Zubmelin pajel puorko wallid.

31. Zubmelen keinog lewa alma mainet/ HERRA ran sarnom lewa xhiada sielkatom/ sodn lie ahte swarjo caickeit tait cuti suun pajel tärwot.

32. Juhete cutti lie ahte Zubmel wall HERRA? Zella ahte wiewes walla mihen Zubmel?

33. Zubmel pirra/ sadna muun tain fabmoin/ ia tacka muun keino mainetemen.

34. Sodn tacka muun juolkit naukoht käd- din/ ia peijja muun allasepajel.

35. Sodn äppet muun kieteit tärroised/ ia muun karniel käsed aire/ juox.

36. Ja todn wadta muidni warreswote war- jo/ ia tuun älkes/ kiet niernusi muun: Ja cosse todn wuollet muun tacka todn muun suorran.

37. Todn tacka keino muun wuolla wazed/ ätt muun juolke is kalka nialakased.

38. Modn

38. Modn sittam mangelt wuoljeted muun wisch/ älmait ia kaarrid sijn/ ia ijm maaha autel käh modn wuollus/ peijjam sijn.

39. Modn kalka häckid sijn/ ia sij is kalka matted muun wuosta zoidzod/ sijn weerti järro- led muun juolki wuolla.

40. Todn matta karwid muun tain fabmoin tärrod: Todn matta palkisted muun wuolla tait/ joko muun wuosta zoidzon.

41. Todn wadta muidni muun wisch/ älmait patered/ ätt modn kalkam lappoted muun alpo- teit.

42. Sij zuorwon/ walla tasne is lie ahtek wäc- kete/ HERRA quokui/ walla sodn is wastet sijes.

43. Modn kalkam kaihkuted siin naukoht mäi- we piegga autesi: Modn kalkam erit/ suoppid siin naukoht tuolwo palgai ald.

44. Todn wäcket muun erit tasi pelko/ almu- kasi/ ia tacka muun ahte oiwen Hednigi kaskasi: ahte almuik cutti modn ijm tabba tieudnaha muun.

45. Tat cuuldel muun tain cullos pelijn: Walla tagh vnäpes maanag erit/ pietti muun.

46. Tagh vnäpes maanag waipen/ ia täijeten ijehes sijen paddisn.

47. HERRA wieso/ ia kisttolus liekos muun

3 v

torwot/

tärwoi/ia muun salugwote Zubmel liekos pajes  
tom.

48. Zubmel jocko muidni maxo wadta / ia  
naggi almuš muun wuolla.

49. Tat jocko wäcket muun erit muun wischo  
älmaisi / ia pajas-pajet muun erit taisti cuti siets  
tetin ijeses muun wuosta: Eodn wäcket muun  
taisti wäraisi.

50. Tantied sittan modn kjetted tuun Heds  
nigi kastasn/ia tuun nabmai kistolus laulud.

61. Tat jocka tuun Konugi suorra salugwot  
wuosses: Ja puorriš tacka suun wuositom  
wuosta/ David ia suun saiso i käään aiska.

XIX. Psalm. Lat. XVIII.

1. Ahte Davidin Psalm/ autelen laulused.

2. **A**lme almote Zubmele arwo / ia Niennus  
stos paarot suun kiete parkoit.

3. Ahte päiwe jätta tat tan nubbai / ia ahte  
iše tieteen tacka tat tan nubbai.

4. Ji lie ahtel kiel jella ruodu / cosne älmai  
sijen Kajanēs ij cuulla.

5. Sijen paddeg wkos manna caikit ednas  
mit / ia sijen ruodu kida tocko wäwelden kääz:  
Eodn lie tackam päiwaiki ahte saje sijesin.

6. Ja sodn wkos manna maukobe ahte  
Erlō

Erl-älmai suun stäbost / ia kersut suus naukobe  
ahte wixes tocko wieckad kemos.

7. Eodn pajas-pota Almen käähest / ia wice  
ka wast pirra kida tan näckomi: Ja ij lie ma  
teš ziekatom suun pakase autesi.

8. Herran Eaga lie alma mainet / ia arwat  
sieluit / ia tacka tait ihermetemit wiisehen.

10. Herran Buda lie riecht ia arwohot waimo.

11. Herran Buda lie sielkat ia pajas-zouga  
gi zialmit.

12. Herran pallo lie raines ia säpso i käään  
aiska: Herran riechtas lie saadnes / caicē puoš  
riehtasfärtug.

13. Tat lie tiuresepo käh golle ia pajel caicē  
puorremus golle: Tat lie nalkasepo käh hänug  
ia hänug-laipe.

14. Ja tuun Swaines lie xhiada tam was  
rotom / ia cutti tait adna / suidni lie suorra pal  
ka.

15. Cutti matta täbbed man moddi sodn  
meedda: Luehte muidni andagas muun zies  
kos mainit.

16. Latte ai tuun Swaines taisti zäylaisi /  
ätt ij sij oidzo rajeted pajel muun: tie modn lem  
mainetem ia wigetem taisti suora paha-tac  
koisi.

27. Pajemuun Nialme ruodu tuidne täckas  
hed/ia muun waimon v̄siulmit tuun autesn.

18. HERRA muun tärwo ia muun Lädnestee.

XX. Pfalm. Lat. XIX.

1. Ahte Dawidin Psalm/ autelen lauluted.

2. HERRA cuillus tuun hätesn/ Jacobin Zub-  
melen Nabma cattuus tuun.

3. Sodn saddeus tuidni wäcke Alliswotest/   
ia niennustus tuun Zionist.

4. Sodn vsjutus caick tuun piepmos äffri  
pajel/ia tuun puollem äffri liekos puoita/ Sela.

5. Sodn wadtus tuidni maite tuun waimo  
adno/ia ällius caick tuun vsjulmit.

6. Mij kerjutep ijekem juht todn mijn wäc-  
ket/ia mijen HERRAN Zubmele nabmai pajetep  
mij Baner pajas: HERRA ällius caick tuun räc-  
kolwasit.

7. Tale täbdam modn/ ätt HERRA wäcket  
suun wuoitom / ia cuuldal suun Allis Templist:  
suun älkes kiet wäcket sabmoseht.

8. Tagh nubbe tärwot sijen swagnia rässi all:  
walla mij muitep mijen HERRAN Zubmele nab-  
ma pajel.

9. Eij lewa wuollus nardatom ia cakam/  
walla mij zoidzop.

10. Wäc-

10. Wäcket HERRA: Konuk cuillus mijn/  
cossemij zuorwop.

XXI. Psalm. Lat. XX.

1. Ahte Dawidin Psalm/ autelen lauluted.

2. HERRA/ Konug kerjut suus tuun sabmost/  
ia kähte appares arwoin sodn lie tuun wäc-  
kest.

3. Todn wadta suidni suun waimos v̄sto / ia  
ij pietta maite suun nialbm räckol/ Sela.

4. Juht todn laset suidni puorre siudnelus/  
todn pieija gosse Crono suun oitwe all.

5. Sodn räckol tuun wiesom tied/ tie wadta  
todn suidni ahte kuckes wiesom/ caick päddon ia  
ikään aika.

6. Sodn adna suorra arwo tuun wäckest /  
todn pieija kisttolus ia zlabeswot suun pajel.

7. Juht todn pieija suun ahte puorrist siud-  
nelusen ikään aika: Todn kerjut suun tain tuun  
arote arwoin.

8. Juhte Konuk toitwo HERRA pajel: Ja kal-  
ka xhiada tan Pajemuse puorrewot niennus äre-  
rod.

9. Tuun kiet kalka kaudnad caick tuun  
wisch älmait/ tuun älkes kiet kalka kaudnad tait  
joko tuun alpot.

10. Todn

10. Todn kaska taekad siin naukoht ahte puollee wuobn/ Cofse todn tafa wuoidna: Herra pajas niellus siin suun waschesn/ tällo kaska siin pajas parrad.

11. Sijen siaddoit kaska häckid edname ald/ ia siin Ehtit vlmuihin maanai kaskasi.

12. Zuhte sij vsjutin tuidni paha taekad/ ia waldin tan raadhe auti / cuttin sij ij wäjam älsid.

13. Zuhte todn kaska taekad siin älken: tain tuun kieldekin kaska todn wuohed siin arote wuofia.

14. Herra pajas paset tuun wixeswot/ tie mij sittap lauluted ia kitted tunn sabmo.

XXII. Psalm, Lat. XXI.

1. Ahte Psalm. David/ autelen lauluted ahte Hindest joeko aarrat wuohjetowa.

2. **D**un Zubmel / muun Zubmel / manne todn lie heittam muun? Modn zuorwom sagga/ walla muun wäcke lie kucken.

3. Muun Zubmel / päiswek zuorwom modn/ tie todn ijk wastet ia ieko ai modn ijm satwot.

4. Walla todn lie Pässe / todn joeko wieso Israeli kijttoluse kaskasn.

5. Mijen Azag toiwoin tuun pajel: Jacofse sij toiwoin/ wäcketi todn siin vkos.

6. Tuun

6. Tuun quofku zuorwoin sij / ia leijn wäcsetom: Sij toiwoin tuun all / ia ij schiadtam stabmo wuolla.

7. Walla modn lem ahte maato ia ij vlmuih / vlmuihin pilcke ia almuhan eritheittem.

8. Caick tagh cuti muun wuoidne zälgen muun/ zaggin pajas nialmities/ ia ristin oiwites.

9. Sodn quoddos tat Herra/ sodn wäcketus suun vkos: ia lädnestus suun/ jos sodn adona vsto suidni.

10. Zuhte todn lie vkos/ kaskam muun ädne häggest / ia todn lie muun tärwo cofse modn muun ädnen mielke ald weellahim.

11. Tuun pajel lem modn suoppitom ädne häggest / todn lie muun Zubmel kidda muun ädne häggest.

12. Ello ärras kucken muusi; Zuhte waiswe lie appares lacka / ia tadne ij lie ahtek wäcketee.

13. Stuora Sarwa lewa pirra pieijam muun / puoites wuora lewa pirra kaarrim muun.

14. Sij pajas saggin nialmines muun wuofia/ naukoht ahte niellee ia ruotjee Leijon.

15. Modn lem vkos, nuorkotom naukoht zlatz/ caick muun tahte lewa raatkotom: Muun waimo ia muun hägg lie muusi naukoht sudam waax.

16. Muun



16. Muun sabmo lie muusne erit/ kaihkam naukoht ahte laire/ piek/ ia muun nuethkem ta/ vran muun kuobmai: Ja todn pieh muun jab/ memen muldoi.

17. Zuhte piednake lewa pirra/ kaarrim muun/ ia tain pahai taek lie taipatam sies pirra muun: Muun kietit ia muun juolkit lewa sij xhiada rai/ ketam.

18. Modn laekom caiek muun lattasit: Walla sij kiehen ia wuoidnen sijen awos muun pajel.

19. Sij juoekim muun pihtesit kastanas/ ia suoppin wuorpe muun kaste all.

20. Walla todn Herra ello kucken arro: Muun wixeswot kaahat iehet waeketed muun.

21. Eadnest muun sielu siwierdest/ ia erit pied/ nakisi muun ahtuf.

22. Waeket muun vlfos Veijoni nialmest/ ia zoude muun erit Ahte/ zarwekisi.

23. Modn sittam predikod tuun nabma muun welist/ modn sittam kijtted tuun Ahte/ zaggane/ mesn.

24. Kijtted Herra tii joko pallawet suusi/ suun eheus caiek Jacobin Eht / ia suun kaimertus caiek Israelin Eht.

25. Zuhte sodn ij lie hylkom jella pajel/ kietzam tan sabmoteme waiwaiswot / iike erit zieckam  
suun

suun arrote suusi: ia cosse sodn zuortwot suun quofu/ cuulli sodn tam.

26. Tuun sittam modn Kijtted tadne suora/ ra zagganemesn: Modn sittam maxed muun toiwotus tain auti cuti pallen suusi.

27. Tagh sabmotemeg kalka parrod ia piep/ motom jarrod/ ia tagh cuti Herra mangelt kaken kalka kijtted suun: tijen waimo kalka wiesod ikään aika.

28. Muittetom lie os caiek wäreliden käähin/ ätt sij matten jarroled Herra quofu: Ja caiek Hednigi Ehteg kaimerdus suun.

29. Zuh Herra adna ahte Kijf / ia sodn rajet Hednigi kastasi.

30. Caiek puoitag edname ald kalka parrod ia räckoled: Suun auti kalka caiek puolwes kaimerted caiek tagh joko moiwesn weellahen ia cuti mairahesn wieson.

31. Sodn kalka oidzod ahte siaddo joko suun tieudnaha: Herraft kalka almai paaroted kidda toeko maanai maanait.

32. Sijn kalka poted ia predleod suun Kieh/ tasfartogwot tait olmuihit cuti riegatud kal/ ka/ ätt sodn tait taeka.

XXIII. Psalm. Latine XXII.

1. Ahte Psalm Dawidin.

¶

HERA

**H**EXra lie muun Reidnohei / muidni ij lie  
mike swanes.

2. Sodn piepmo muun ahte kroanes kied  
desn/ia tälwo muun waras ziahe quoifu.

3. Sodn arwat muun sielu / sodn tälwo  
muun riehtas keino all suun nabmas tied.

4. Ja eeka modn mannam sändnedes legin/  
ijn modn passa maitel paha : Zuhd todn lie  
muun quome / tuun passul ia sätte tuta muun.

5. Todn karwi muidni ahte pönte wuostia  
muun wisch-almait : Todn wuodita oljoi muun  
Dive/ ia sise-tappi tietwos muun auti.

6. Puorrewot ia armokaswot kalka hulged  
muun caicē muun wiesom päddon : Ja muun  
kalka ärrod HEXran kätēsni skään aika.

XXIV. Psalm. Lat. XXIII.

1. Ahte Psalm Dawid.

**L**Dnam lie HEXran ia caicē mi tan pajel  
Glie / edname wiidheswot ia mi tan pajel  
wieso.

2. Zuhd sodn lie wuodhotam suun pajel  
meer/ ia raudni pajel karwim tan.

3. Cutti kalka pajas-mannad HEXran swaa-  
re all/ ia cutti matta zioidzod suun Allis sajesn?

4. Tat cutti mainetes kietait adna/ ia wat-  
most

most lie raines : tat cutti ij adna wsto tocko luos  
wus äppetufit ihe wuorno wäre.

5. Sodn kalka oidzod siudnelus HERRasi/  
ia riehtasfärtugwot suun warreswote Zubme-  
lest.

6. Tat lie tat Eht cutti suun mangelt kaka/  
tat cutti tuun arote Jacob äka/ Sela.

7. Tacket waidnoit kalsen/ ia wxt wäreldehn  
allagan: ätt arwon Konuk matta sise-mannad.

8. Cutti lie tat sabma arwon Konuk? tat  
lie HEXra/ wixes ia sabmolaitz/ HEXta wies-  
kes tärrosn.

9. Tacket waidnoit kalsen/ ia wxt wäreldehn  
allagan/ ätt arwon Konuk matta sise-mannad.

10. Cutti lie tat sabma arwon Konuk? tat  
lie HEXra Zebaoth/ sodn lie arwon Konuk/  
Sela.

XXV. Psalm. Lat. XXIV.

1. Ahte David Psalm.

1. **A**ngelt tuun HEXra wuordam modn.

2. Muun Zubmel modn toiwom  
tuun all/ ello paje muun skabmo wuolla poted:  
ätt muun wisch-almag ij kalka atwohed pajel  
muun.

3. Zuhd ij ahtel pode skabmo wuolla jocko  
E ij tuun

tuun wuorda : Wall tagh luowus pilckeg po-  
ten stabmo wuolla.

4. HERRA wuoffet muidni tuun keino / ia  
appet muidni tuun luoddoit.

5. Laidi muun tuun saadnases ia appet  
muun : Zuhit todn lie tat Zuhmel jocko muun  
wäcket / xhiada päiwit wuordam modn tuun.

6. Muitte HERRA tuun armokaswote all /  
ia pajel tuun puorrewot : jocko wäwelden alkes  
wisi ärron lie.

7. Eho muitte muun nuorrawote suddoit  
ia muun pajelmanoit : Wall muitte muun pa-  
jel tuun armokaswote mangelt / tuun puorrewo-  
te tied HERRA.

8. HERRA lie puorre ia wuockas / tantied  
laidi sodn suddolaitzit keino all.

9. Sodn tälwo tait fabmotemit riecht / ia ap-  
pet tait fabmotemit suun keinos.

10. Caick HERRAN keinog lewa puore ia  
saadnes / tait joko suun Littos ia wittenussit  
adnewa.

11. Tuun Nabma tied HERRA / lieke armo-  
kas muun pahatackoi pajel joko suora le-  
wa.

12. Cutti lie tat jocko palla HERRAST / sodn  
kalka appeted suidni tan puorremus keino.

13. Suun

13. Suun sielu kalka wiesod puorruodesn /  
ia suun satjo kalka edname arbid.

14. HERRAN zieckoswot lie sijen kaskasi  
cuti suusi pallen / ia suun littos paja sodn tait  
almoted.

15. Muun zialmeg wuoidnen caick en sajesi  
HERRAN quofku / ätt sodn kalka walded muun  
juolke erit wiermest.

16. Poidnol ijehet muun quofku / ia lieke  
muidni armokas : Zuhit modn lem ahtuf ia  
fabmotem.

17. Muun waimon surku lie suorres / tälwo  
muun vlkos muun hätes.

18. Riehe muun waiswaiswote ia fabmote-  
me pajel / ia wadte muidni andagas caick muun  
suddoit.

19. Riehe tan pajel ätt muun wisch al-  
mag lewa nau mäddes / ia alpoten muun  
vriecht.

20. Catte muun sielu ia lädnest muun / ello  
lueichte muun stabmo wuolla : Zuhit modn tar-  
wotam tuun all.

21. Wuockaswot ia riechtaswot eattens  
muun / Zuhit modn wuordam tuun.

22. Zuhmel zoudus Israel vlkos caikasi  
suun hätes.

E iii

XXVI. Psalm.

## XXVI. Psalm. Lat. XXV.

1. Ahte Dawidin Psalm.

**H**EXra raja muidni riehtas/ Zuh modn lem  
Imanietem. Modn toisvom HEXra all/  
tantied ihm kaska modn järrod.

2. Kiehel muun HEXra ia pakat / ähtot  
muun mänemist ia waibmo.

3. Zuh te tuun puorrewot lie muun zias  
mi autesi / ia modn mannam tuun saadnas  
sesn.

4. Ihm modn ziockaha tain tässe vlmuitzi  
kastasn: iske tärret tait sluockasit.

5. Modn wischotam tain pahai ahte zägg  
ganem / ia ihm ziockaha tain Zubmelettosi laco  
ka.

6. Modn pasam muun kietit tain maine  
teswotin / ia adnam ihkem HEXra tuun Al  
tari quoifu.

7. Cosne älmäi cumlla kistos pakoi Rajas  
nes / ia caice tuun outoit predicud.

8. HEXra / modn kieres adnam tuun kās  
te wiesoit / ia tatte saje cosne tuun atwo wieso.

9. Ello rätti erit munn sielu tain suddolaitzi  
quoime / jella muun wuoign tain warra hah  
nesi quoime.

10. Tagh

10. Tagh cutti paha juoni quoime pirra  
mannen / ia kerna walden wuobdasit.

11. Walla modn mannam mainetemesi :  
zoude muun ia lieke muidni armokas.

12. Muun juolke waka rieht / Ahte zägga  
nemesn sittam modn kitted tuun HEXra.

## XXVII. Psalm. Lat. XXVI.

Ahte Psalm Dawidin.

**H**EXra lie muun ziouggas ia muun war  
reswot / cuttin autesi kaska modn pallad?  
HEXra lie muun wuoigne sabmo / ken autesi  
kaska modn luotjod.

2. Tantied josse tagh paha muun wuostia  
zioidzoeg ia wisch älmag sittin laekaned muun  
oidze pärroitzed / weerti sijn nardaded ia järroled.

3. Ja eeka ahte tärro almuk karwi ihkes  
muun wuostia / tie ij tauk palla muun waibmo:  
Ja josse ahte tärro zioizoli pajas muun wuo  
sta / suidni tauk modn tärwotam.

4. Ahte räckolam modn HErrasi cutti modn  
kerna adnestom / ätte modn HErran katesn ärs  
rod mattam caice muun wiesom pästwin. Zuh  
te modn wuoidnalim tan HEXra Zubmelen  
ziabes tieudnesi / ia äholim suun Tempel.

5. Zuh te sodn kapsu muun suun heibmos

G llii

tan

tan paha pädön: Sodn wuorcke muun zies  
kosehe suun warjo wuolla / ia paijet muun ahte  
pauhte all.

6. Ja kaska tale pajas: paijeted muun oiswe  
pajel muun wisch: älmait cuti muun pirra les  
wa: Tie modn sittam äffreted suun heibmosn  
kijttos: äffri / modn sittam lauluted ia etzelus  
wadted HERRA.

7. HERRA cuulla muun kajaness cosse modn  
zuorwom / lieke muidni armokas ia cuuldel  
muun.

8. Muun waibmo jätta tuidni tan tuun pa  
ko: tij kaskawet äzod muun arote manga; Tanti  
tied äzom modn ai HERRA tuun arotet manga.

9. Ello ziecka tuun arotet muusi / ia ello erit  
wuoijet tuun Swaines wischesu / juhte todn liek  
muun wäcke: Ello heitte muun / ia ello käse kie  
tet erit muusi / Jumbel muun salugwot.

10. Atte muun ähe ia muun ädne pajel  
wadtewa muun: Wall HERRA pajas: walda  
muun.

11. HERRA wuosset muidni tuun: keino / ia  
laidi muun tan riehta luoddoi / muun wisch: älm  
mai tied.

12. Ello wadte / muun wisch: älmain vstot:  
Juhte wäre witten zoidzon muun wuosta / ia  
tacken muidni vriehtas stabmot. 13. Wall

13. Wall modn jakam tauk / ätt modn kal  
ka wuoidned HERRAN puorrut tam wiesoi ed  
namesn.

14. Wuordet HERRAN manga / lieke tar  
wosn ia ellot palla / ia wuordet HERRA.

XXVIII. Psalm. Lat. XXVII.

Ihte Psalm Dawidin.

**E**osse modn zuorwom tuun quoisu HERRA  
muun tarwo tie ello muidni sawotu: tantied  
( Juhte cosse todn sawotu ) ätt modn jim schi  
adta nabdemen cuti helweti wuolgen.

2. Cuulla muun räkolase kajaness cosse  
modn zuorwom tuun quoisu / Cosse modn pa  
jas: ludnim muun kietett tuun ailis Chori  
quoisu.

3. Ello käse muun kaskan tait Jubmeletto  
sit / ia tam paha: tackei kasti / joko wädnuke ai  
hest ruodun sijen lackamusses quoine / ia adnen  
paha sijen waibmosies.

4. Wadte sies sijen widnot mangelt / ia man  
gielt sijen paha wiesom: Wadte sies mangelt  
sijen kietes parloit / puotti sies mattesij tieu  
dnaham lewa.

5. Juhte sij ij sittam cuuldeled HERRAN par  
loit / jella suun kiete widnoit: Tanti tied kaska  
sodn

sodn wuollus häiwad / ia ij pajas kartwid sijn.

6. Rjttet liekos HErra / juhte sodn lie cuulsam muun räckolase kaianes.

7. HErra lie muun wixeswot ia muun wario / suun pael toiswot muun waibmo / ia modn lem wäcketom: Ja muun waibmo lie a swoin / ia modn sittam kistted suun muun laulus tasin.

8. HErra lie sijen wixeswot / sodn lie taewieckes / cutti suun wuoitom wäcket.

9. Wäcket tuun almukat ia puorrist siudnet tuuu arbe / ia piepmo sijn / ia pajas paijet sijn ikään aika.

XXIX. Psalm. Lat. XXVIII.

Ahte Psalm Dawidin.

**A**ht puhtet HErrai tij oiswaimuseg / autt puhtet HErrai awo ia wixeswot.

2. Autt puhtet HErrai suun nabma eheslus: räckolet HErra aillis ziabeswotefn.

3. HErran kaianes manna ziaki all: Awon Jubmel klibma! HErra suorra ziaki paelst.

4. HErran kaianes manna sabmo quoime / HErran kaianes manna suorra HErrawo test.

5. HErr

5. HErran kaianes rasta täjel Qeder / HErra rasta täjel Qeder Libanost.

6. Ja paja sijn saskaded naukoht ahte kalbe / Libanon ia Sirion / naukoht ahte nuorra ahte zärwak.

7. HErran kaianes rasta suoppa naukoht ahte tällesnaipol.

8. HErran kaianes wuotut mehe / HErran kaianes wuotut mehe kades.

9. HErran kaianes wuotut aldo kädde ia sielkat mehit: Ja suun Templisn kalka färdnas cuttig jätted suidni awo.

10. HErra Ziokaha taekad ahte tulwe: Ja HErra arro Konuk ikään aika.

11. HErra kalka wadted suun almukit sabmo: HErra kalka puorrist siudneted suun wlmukit raffin.

XXX. Psalm. Lat. XXIX.

1. Ahte Psalm / laulued Dawidin kate siudnedemest.

**A**ht kisttam tuun HErra / juhte todn lie pajas paijetam muun: ijk paje muun wisch älmains awohed pasel muun.

3. HErra muun Jubmel / cosse modn zuorwoim tuun quoku taekl todn muun warrasen.

4. HErr

4. **HERRA** / todn lie vltos laidim muun sie-  
lu helwetisi: Todn lie adnam muun wiesoen /  
cosse sij helweti wuolgin.

5. Eij ailiseg lautlutet kilttolus **HERRA** / ia  
kilttet suun Passewot.

6. Zuhte suun wische arro ahte zialmes  
raufalem / ia sodn adna vstno wiesomen: Acke  
dest lie zierrom wall idedest arwo.

8. Wall modn jättam cosse muidni puorristi  
manna: Modn ihm kaska cossek plackot weella-  
hed.

8. Zuhte todn **HERRA** lie xhiada tuun puore  
re mielet taekam muun waare niennusen: wall  
cosse todn erit: zieeki tuun arotet / sworkanim  
modn.

9. Modn sittam **HERRA** zuorwod tuun  
quoifu / **HERRA** sittam modn rästoled.

10. Mi aucke lie muun warrasi / cosse modn  
jabmam lem? Kilttafo ai mäitwe tuun / ia paa-  
rotako tuun saadneswot.

11. Quulla **HERRA** ia lieke muidni armo-  
kas / **HERRA** lieke muun wäckete.

12. Todn lie Mälsom muun märhe arwotn /  
todn lie erit: nuollam muusi muun säck / ia pi-  
ra sadnam muun tain kerjuin.

13. Zantied ätte muun ehelus kaska tuidni

kilttolus laulud / ia ij sawot ärröd: **HERRA**  
muun Zubmel modn sittam kiltted tuun ikään  
aska.

XXX. Psalm Lat. XXXI

1. Ahte Psalm David / autelen laulud.

2. **HERRA** tuun paiel tärwotam modn / ello  
paje muun cossek skabmo wuolla poted:  
zoude muun xhiada tuun riehtas färtugwot:

Käbmert tuun pelist muun quoifu / wäckee  
muun ruwi: Zieke muidni ahte niennus kallo  
ia ahte ladne / Zuhte todn wäckee muun.

4. Zuhte todn lie muun pauth ia muun lada-  
ne / ätte todn nabo tuun nabma tied muun las-  
did ia tälwod sitti.

5. Zuhte todn sitta käsed muun vltos wiera-  
mest cutti sij muun auti kiellam lewa / Zuhte todn  
lie muun wickeswot.

6. Tuun kieti lueitham modn muun wuo-  
ignam / todn lie muun zoudam **HERRA** todn  
saadnes Zubmel.

7. Modn alpotam tait joko adnen ahte luo-  
wus appetus: Wall modn toiswom **HERRA**  
ra all.

8. Modn kerjutam hiehem / ia lem arwotn  
tuun puorrewote tied: Zuhte todn wuoidna  
muun wäitwe / ia täbda muun hätesn.

9. Ja todn iſt heitta muun wiſch: älmain kietti / todn pieija muun juolkit wiſdhes ſajai.

10. HERRa lieke muidni armokas / juhte modn lem naggafesn: Muun arote lie prieuſdam ſurku tied / nau ai muun ſielu ia muun ſäo ſwio.

11. Juhte muun wiſom lie näckom märes heſt / ia muun jägeg ſurkuſi: Muun ſabmo lie xhiada muun paha tackoit erit: cakam / ia muun tahteg lewa ſabretom.

12. Tat manna muidni nau pahast / ätte modn lem ahte ſuorra pileke ſchiadtam muun lackamuffit / ia ahte waſtes muun täbdofit: Tagh joko muun wuoidnen palgkan ald / ſij pater muun autest.

13. Modn lem äjalottom waſbmoſi nau loht ahte jabmam / modn lem ſchiadtam nau loht ahte zouckanam litt.

14. Juhte mädde häpet muun pahast / nau ätte färt älmäi walli muuſt erit: Sij raadhē tacken kaſkanas pirra muun / ia ſittin erit: wal ded wuoigna muuſt.

15. Wall modn HERRa toiwom tuun pajel / ia jättam / todn lie muun Jubmel.

16. Muun päddo lie tuun kietesn / wäckēt  
muun

muun vlfos wiſch: älmain kietest / ia taiſt cutti muun waiſwet.

17. Paje tuun arote ziouggad tuun ſwai nefe pajel / wäckēt muun xhiada tuun puorres wot.

18. HERRa / ello paje muun ſtabmo ſwuolla poted / Juhte modn zuorwom tuun wäckēn: Tagh Jubmelettose poten ſtabmo ſwuolla / ia ärron ſawot Helſwetisn.

19. Sawotus tagh ſluockas nialmeg / cutti ruodun tam riechtasfärtug wuofia karrafeht / zählajeht ia judofi.

20. Kähte ſuorra lie tuun puorrewot cutti todn tain auti joko tuuſt pallen wuorckim lie / ia wuoſſetaſ tait cutti tärwot tuun all vlmulē hin maanai autest?

21. Todn wuoreke ſijn tuun quoiſku zieckose ſeht färt: älmäi aitemeſt: Todn ziecka ſijn tuun wiſoi tain pelkaes nueihkemi autest.

22. Riſttet liekos HERRa / juhte ſodn lie muidni ahte outos puorrut wuoſſetam / ahte niennus Stadisn.

23. Juhte modn jättim muun leiçademeſn: Modn lem erit: wuoſjetom tuun zialmi autest / tauk euulli todn muun räçolwafe kajawes / coſſe modn tuun quoiſku zuorwoim.



24. Ehet HERRA caieck suun alifeg: HERRA wariel tait jakeit / ia maxa rineckaseht taitt joko jänlastwot wieron adnen.

25. Urrot tärwosn ia pallaken caieck tij ioko HERRA wuorderwa.

XXXII.. Psalm. Lat. XXXI.

Ahte Davidin appetus.

**S** Allug lie tat cuttin pajelt mannoit lie andagas wadtetom/cuttin suddo ziefatom lie.

2. Salug lie tat olmuitz cuttin paha-tackoit HERRA ij läcko: Cuttin, wuignes ij lie ahteck fluockastwot.

3. Juhte cosse modn sittim sarwotud / sabarin muun tahteg xhiada muun särte päiwe zierrom.

4. Juhte tuun kiet leij päiwen ia ijen lästet muun ald: nau ätt muun nuoskos erit-käihki / naukoht tat keseko käihka / Sela.

5. Tanttied modn täbdestam muun suddoit / ia ism ziecka muun paha-tackoit / Modn jättim: Modn sittam täbdested muun paielmannoit HERRAI / tie läiheti todn audagas muun suddoi paha-tackoit / Sela.

6. Tanttied kalka caieck allifeg tuun räckoled riehta päddon: Tanttied cosse suora ziake-tulweg poten ij kalka sij jäxed tuun quoiiku.

7. Todn

7. Todn lie muun tärwo / catte muun tauk mährahasi / ätt modn lädnestom mattam apparres kerjuted / Sela.

8. Modn sittam äpeted tuun / ia wuosseted tuidni keino cuttin mielid tuun mannad kalka: Muun kalka laidid tuun tain muun zialmin.

9. Ellot lieko naukoht räffeg ia wuoxag iofn ij lie ijerme: Cuttin älmäi kalka laabze ia padde nialbmai pieijed / josse sij ij sitta tuun quoiiku.

10. Zan Zubmelettosest lewa mädde waiwe / wall tat jocko toiswo HERRAN all / suun kalka armokastwot pirra sahmeded.

11. Kerjutet tij HERRAST / ia lieket arwoin tij riehtasfärtogag / ia rampat iehen caieck tij wuockaseg.

XXXIII. Psalm. Lat. XXXII.

**K** Erjutet HERRAST tij riehtasfärtogag: Zagh wuockaseg kalka suun kistted zia bafegt.

2. Kisttet HERRA tain harppoin / ia laulut suidni kisttolus Psaltari ald tain läcke kieldekin.

3. Laulut suidni ahte ädho luett / laulut puorrest kieldek-harpo ald tain suonjeles kajanefin.

4. Juhte HERRAN pako lie saadnes / ia maite sodn toiswot tat adna sodn saadnasest.

D

5. Sodn

5. Sodn ehe riehtasfartogwot ia tuobmo/  
Ednam lie tiemos HErran puorrudest.

6. Alme lie tackatom xhiada HErran pako/  
ia caick suun tarro, almuik xhiada suun nialbme  
wuoiqn.

7. Sodn adna ziate meeresn ahtesi naufoht  
littesi/ia luehta siegnal tan zieckosi.

8. Caick wärelid pallos HErrasi/suusi swor  
kanus caick tagh joko Edname ald wieson.

9. Zuhte josse sodn jätta/ tie schiada tat:  
Josse sodn kazo/tie lie tat tackatom.

10. HErra tacka Hednigi raadhe tässen/ia  
päidnol almuika vsjulmit.

11. Wall HErran raadhe säpso ikään aika/  
ia suun waibmos vsjulmas ikääsi.

12. Salug lie tat almuik cuttin HErra lie  
Zubmel/ tat almuik cuttin sodn lie arbimen vl  
kas/waljom.

13. HErra kieka wuollus Almest/ia wuoid  
na caick olmuisi maanait:

14. Tan suun niennus stälisi/ kieka sodn  
caickai pajel cutti Edname alne wieson.

15. Sodn säjot caickai sijen waibmo / sodn  
tatte caickai sijen tackoi pajel.

16. Ahte Komuk ij wäcket suun suorra al  
muik: Ahte wixes ij schiada wäcketom xhia  
da suun suorra sabmos.

17. Käse

17. Käseg ij ai wäcket / ia sijen suorra  
wixeswot ij lädnest.

18. Kiehe/ HErran Zialm wuoidna tain pa  
jel joko pallm suusi / tain joko suun puorrut  
pajel tarwot.

19. Zuhte sodn kaska nuellad sijen sielu  
jabmemesi/ia piepmod sijn karras päddon.

20. Mijen sielu wuorda HErran mangelt /  
sodn lie mijen wäcke ja warjo.

21. Zuhte mijen waibmo atwoho suusi/ia mi  
toiwop suun ailis nabma pajel.

22. Tuun puorrewot HErra liekos mijen  
pajel/naufoht mi tuun all tarwotep.

XXXIV. Psalm. Lat. XXXIII.

1. Ahte Psalm Dawidin/ coffe sodn / priudenti suun arotas  
Abimelechis autesi / tan joko suun erit, wuoiyeti tiege  
ses/ia sodn erit, wuolgi suun keinos.

2. **S**odn sittam kistted HErra caick päd  
don/suun kisttolus kaska caick säjesu ar  
rod muun nialmesi.

3. Muun sielu kaska rampad ijeses HErrasi/  
ätt tagh sabnotem kaska tam cuullad ia atwo  
hed ijeses.

4. Kisttet HErra muun quoime / ia palas  
pajetet suun nabma kaskanet.

D ij

5. Coff.

5. Gosse modn äzim HErra / wasteti sodn muidni : Ja läduesti muun caickasi muun pallost.

6. Tagh cutti suun all kieken / sij ärron pasias / zouggitom / ia sijen arote ij pote skabmoi.

7. Gosse tat sabmotem zuorwoi / cuulli HErra suun : Ja wäcketi suun vlkos caickasi hästest.

8. HErran Englag pirra / kaarrin tait joko suusi pallen / ia wäcket sijn vlkos.

9. Mahtet ia kieket man nalkes HErra lie : Salug lie tat jocko suun pajel tärwot.

10. Pallat HErra caick suun ailiseg / Zuhte cutti suusi palla sijesi ij lie mife wanes.

11. Tagh puondag kalka adnestud ia pärrosiud / wall tagh cutti HErra äken / sijesi ij lie mife wanes.

12. Potet täl maanag / cuullat muun / modn sittam appeted tises HErran pallo.

13. Cutti lie tat jocko puorre wiesom adnesto / ia kerna puorrit päiwit adnast.

14. Catte tuun nueihkem erit pahasi / ia tuun panxem ätt sij ij ruodu sluockasit.

15. Laihte pahasi ia tacka tat puorre : Äike raffe ia quora suun mangelt.

16. HErra

16. HErran zialmeg wuoidnen pajel tait riehtasfärtogit / ia suun peljeg sijen zuorwome pajel.

17. Wall HErran arote zioidzo pajel tait paha tackeit / nau ätte sodn vlkos / saudna sijen muittolus ednamest.

18. Gosse tagh riehtasfärtogag zuorwon / tie cuulla HErra / ia vlkos wäcket sijn caickasi sijen hästest.

19. HErra lie appares lacka tait joisne ahte zouggitom waibmo lie / ia wäcket sijn cutti ahte surkus miela adna.

20. Tat riehtasfärtog kalka ednel kierted : Wall HErra vlkos wäcket suun caickasi tait.

21. Sodn catte caick suun tahtit / ätt ij ahtet tait zouggitud kalka.

22. Tan jubmelettos kalka tat paha kädde : Ja tagh cutti wischot tan riehtasfärtog / sijn kalka asielaitz ärrod.

23. HErra zouda suun swainesi sieluit / ia caick tagh cutti tärwot suun all / kalka mainetem ärrod.

XXXV. Psalm. Latinè XXXIV.

Ihte Psalm Dawidin.

1. **H**ERRA pelke tain quoine jocko muidne  
D iij pelke

pelkewa: tärro wuostia tait cutti muidne tär-  
ron.

2. Walde wario ia saitte / ia zioidzol palas  
wäcketed muun.

3. Käse auten stawo / ia wariel muun wuo-  
stia muun wisch, älmait: jätte muun sielui:  
Modn lem tuun wäcke.

4. Häpanus ia ärrös zälgatom caiek tagh  
cutti mangelt muun sielu zioidzon: mangas  
tärgalus ia stabmon ärrös cutti muidni paha  
odnon.

5. Sij ärrös naukoht mäitwe piegga autesi/  
ia Herran Engel erit wuonjetus sijn.

6. Sijen keino hekös säyndnet ia nialakas/  
ia Herran Engel wischetus sijn.

7. Zuhte sij lewa alma mainet muun auti  
kiellam viermes lappoted muun / ia lewa alma  
mainet paallam rägge muun sielu auti.

8. Potus suidne waiwe maite sodn ij tieta /  
ia suun wierem cutti sodn kielli sadnus suun: ta-  
sa sodn sise järrolus.

9. Walla muun sielu awohus Herrasi / ia  
kerjutus suun wäckesi.

10. Caiek muun tahteg iättus / Herran cut-  
ti lie tuun lakais? Todn jocko wäcket tan fab-  
motem

motem tan wixese kietesi / ia tan häio ia wai-  
wais erit suun röstwi.

11. Sij auti puhtin wäarre wittenit / cutti  
muun taiti soimtin / ioinne modn mainetem  
leijn.

12. Sij tacken muidni paha puorre autesi:  
Nau ätte muun sielu kaska ärröd naukoht sodn  
ij maitek puorre tackam listi.

13. Walla modn coffe sij puohee leijn / kã-  
sim ahte juoso säck pailalasein / waiwetim muun  
iiekem ia räckolim waibmestam.

14. Modn siettetim iiekem naukoht sij leijn  
muun wädnuig ia weliek: modn männin sur-  
kusn / naukoht tat jocko ädnes mangelt surku.

15. Walla sij awohin muun stada paiel / ia  
zäggin sies: Tagh stärmag zäggain ai sijn  
muun wuostia suellet / sij kaihkun ia epa laithe.

16. Tain fluockei ia pilckei quoine sijen sä-  
wio tied / kastin sij panides muun paiel.

17. HERRA man kucke sitta todn kieked tan  
paiel: Lädnesi tauck muun sielu sijen renosi /  
ia muun ahtuk erit taiti nuorra Leisonisi.

18. Modn sittam kistted tuun tan suorra  
zägganemesi / ia suorra almuē kastan sittam  
modn tuun paljeted.

19. Ello paje sijn kerjuted muun pajel cuti  
alma riehtaset muun wische, älmag lewa / jella  
pilcked zialmines cuti muun alma mainet wis  
schotin.

20. Zuhte sij vshuten skada tackad / ia ähen  
wäärre affijt tait miedamannesit wuostia Edna  
mesn.

21. Ja zaggen sijen nialmites wijsdaseht  
muun wuostia: Ja jätten: Nau nau / tat mij  
kerna wuoidnep.

22. Herra todn wuoidna tab / ello nabo sa  
wot äro: Herra ello kucken lieke muusi.

23. Pajas pähtel ijetet / ia zioidzo kieked  
muun riehtas / ia muun affie muun Zubmel ia  
Herra.

24. Herra muun Zubmel tuobmi muun  
tuun riehtaswote mangel / ätte sij ij kaska kerju  
ted muun pajel.

25. Ello paja sijn jätted waibmostes: Nau  
nau / tab sittim mij. Ello paja sijn jätted / mij  
lem saun pajas niellam.

26. Häpanus sij ia päkosen äros caicē  
tagh

tagh cutti avohin sijes pajel muun wahago /  
äros tain häpanim ia päkosen pihtestom / cutti  
muun wuostia ijetes rampin.

27. Awohos ia kerjutus sij cutti muidni wd  
non riehtas / ia anie jättus: HERRA liekos  
suorra kistolus / jocko suun swaineses puorre  
sitti.

28. Ja muun nuiehygem kaska ruodud tuun  
riehtasfärtogwotesi / ia kistted tuun särte, päk  
swen.

XXXVI. Psalm. Lat. XXXV.

1. Ahte Palm Davidin / Herran Swainese aute  
len laulued.

2. **D**Od n jättam saadnasefi / ätt tagh Zub  
melettoseg lewa paha, tackeg: Zuhte si  
en quome ij lie ahtek Zubmelen pallo.

3. Sij rampin kastanas quome quomes:  
ätte sij oidzolin sijen paha vstos ällid / ia peistid  
nubbit.

4. Caicē sijen appetus lie skadalakain ia  
kuelles: ike sij paje ijetes appetud / ätte sij mai  
tel puorre mattalin tackad.

5. Wall sij vshute sijen äddhem sajesn wa  
hago: ia zioidzon niennusefi, tan paha keino  
ald / sij ij maitel paha pater.

6. Herra tuun puorrewot jäxa tan wijsdasi

D v

loh

Koh alne lie / ia tuun saadnas nau wiidast käh  
palkwa jätta.

7. Tuun riehtasfártogwot zloidzo naukoht  
Zubmelen waare / ia tuun riehtas naukoht  
stourra ziegnal: **HERRA** todn wäcket kábatzit  
vlmuizit ia poustwe.

8. Man tiures lie tuun puorrewot Zubmel/  
átt vlmuzi maanag tárwo adnen tuun säh  
swáitwo wuold.

9. Sij wuolatu tuun kätet riškes wuobdas  
sist juhte todn wadta sijes sijen vsto miel nau-  
koht raudnest.

10. Juhte tuun ludne lie ahte wiesoe aijek/  
ia tuun ziouggasest wuoidnep mij ziouggas.

11. Vlkosluobbi tuun puorrewot sijen pa-  
jel cutti tuun tábde / ia tuun riehtasfártogwot  
tain wuoekasi pajel.

12. Ello pajel tuun wuollus-telmotud taisti  
zánlasti / átt ij tain Zubmelettosi kiet nárdat  
muun.

13. Wall pajel tagh paha-tackeg cadhe/  
átte sij kálka erit háikatom árrod / ia ij zloidzod  
matted.

XXXVII. Psalm Lat. XXXVI.

Ahte Psalm Davidin.

Ello

**E**llo kähel tain pahai pajel / ia ello purgu  
Spajel tait paha-tackeit.

2. Juhte naukoht raas kálka sij warg erit  
suoppitowa / ia naukoht kroanes ört kálka sijn  
erit-káihkad.

3. Toiswo **HERRA** all / ia tacka tat mi puor-  
re lie: Árro ednamesn ia piepino ijekut ekelai-  
zest.

4. Adne tuun vsto **HERRASN** / sodn kálka  
wadted tuidni maite tuun waibmo sauswa.

5. Lueihte **HERRAI** tuun keino ia toiswo  
suun pajel: sodn kálka puorrist tackad.

6. Ja kálka auten-puhted tuun riehtas nau-  
koht káste-páitwe.

7. Wuorda **HERRA** / ia toiswo suun mangel:  
Ello kähel pajel tan cutti caiek ábmeg mangel  
suun miela ádnejeht auten-manne.

8. Adnet mangas wischesi / ia erit-heitte har-  
wadeswot / ello nau wischastu átte todn ai pa-  
ha tacka.

9. Juhte tab paha kálka vlkos-ráttitom árr-  
rod: Walla tagh cutti wuorde **HERRAN** man-  
ga / kálka arbid ednam.

10. Tie lie wiela ahte vha páddo / átte tat  
Zubmelettos ij lie enap: Ja josse todn man-  
gelt suun saje kieke / kálka sodn erit árrod.

11. Walla

11. Walla tagh sabmotem kalka edname arbid/ ia sijen vsto adned suorra raffesu.

12. Tat Zubmelettos haasta tan riehtasfartog/ia kaska panides suun pajel.

13. Walla HERRA pãkosi suun/ Zuhte sodn wuoidna ätte suun päiwe pota.

14. Tagh Zubmelettoseg kãsin Swierdes ia kieldin sijen juoxes/ ätte sijn kalka järroted tait sabmotem it ia waiswaisit / ia kãdded tait wuockasit.

15. Walla sijen swierd kalka mannad sijen waibmo sis/ ia sijen juox kalka rasta/ zouckanud.

16. Tat vhas cutti tat riehtasfartog adna lie puorrep/ kãh mädde tain Zubmelettosi suorra tafwer.

17. Zuhte tain Zubmelettosi karniel kalka rasta/ zouckaned/ walla HERRA pajas adna tait riehtasfartogit.

18. HERRA tãbda tain wuockasi päiwit/ ia sijen rutto kalka ärröd ikãän aika.

19. Sij ij kalka skabmo wuolla poted tan paha pãddon/ ia karra jãgin kalka sij nuoko adned.

20. Zuhte tagh Zubmelettoseg kalka häckod/ ia HERRAN wischolaiheg: Josse sij wiela lien naukoht ziabbemus kiedd/ kalka siin tauk erit

aipes

aipenid / naukoht ahte suorwu erit aipen.

21. Tat Zubmelettos welke walda ia ij mare: Walla tat riehtasfartog lie armokas ia arwas.

22. Zuhte suun puorrist siudnetom/ kalka Edname arbid/ walla suun karotom kalka vkos/ rãttitom ärröd.

23. HERRAST kalka nabdem äلمان farotem tãrjotud/ ia sodn adna miela suun keinoi.

24. Josse sodn caka/ ij kalka sodn erit/ suorpitud: Zuhte HERRA suun tuta kietaines.

25. Modn leim nuorra ärröm ia lem suorrasen schiadtam/ ia ijm lie coffel wuoidnam tan riehtasfartog pajel wadtetom / jella suun Eht laipe ähöm.

26. Sodn lie caick aiken armokas ia puorre mielest lueihä/ ia suun saijo kalka puorrist/ siudnetom ärröd.

27. Jãrgal hehut erit pahasi ia tacka tat puorre/ ia säpso ikãän aika.

28. Zuhte HERRA ehe riehtas/ ia ij pajel wadte suun aillisit/ ikãän aika kalka sijn suorokitud: Walla tain Zubmelettosi saijo kalka vkos/ rãttitom ärröd.

29. Tagh riehtasfartuga kalka edname arbid/ ia ärröd tasne ikãän aika.

80. Tan

30. Zan riehtasfärtugan nialm ruodut ijar  
maseht/ ia suun nuiehkem äppet rieht.

31. Suun Zubmelen laga lie suun wals  
mosn/ suun läitostem ij nialakast.

32. Tat Zubmelettos wardaha|tan riehtas  
färtugh/ ia äho Kadded suun.

33. Walla HERRA suun ij quodhe suun  
kietesis/ ia ij tuobmi suun cosse sodn tuobmi  
towl.

34. Wuorde HERRA ia adne suun keino/  
tie kalka sodn paijeted tuun/ nau ätte todn kal  
ka arbid ednam: Tuun kalka wuoidned juhthe  
tat Zubmelettos vlfos rätitom äro.

35. Modn lem wuoidnam ahte Zubmelet  
tos/ sodn lei appares jalo/ ia vlfos luobbi ijet  
zes naukoht ahte laurbar Wuorr.

37. Cosse älmal paldel manni taggo/ kiethe  
tie lei sodn erit/ modn katzatim mangelt suun/  
tie sodn ij cosnek kaudnusum.

36. Äro mainetom ia edne ijetet rieht/  
juhthe tastem kalka mingemusen puorrist man  
nad:

38. Walla tagh meeddeg kalka ahten häcka  
nid/ ia tagh Zubmelettoseg mangemusen vlfos  
rätitom äro.

39. Walla

39. Walla HERRA wäcket tait riehtas  
färtugit/ sodn lie sijen wixeswot hätesn.

40. Ja HERRA wäcket sijn ia zouda sijn tait  
Zubmelettosifi/ sodn nuolla sijn/ ia lädnest sijn/  
juhthe sij tärwot suun all.

XXXVIII. Psalm. Lat. XXXII.

1. Ahte Psalm Davidin/ tocko muhtolafen.

2. HERRA ello pakat muun tuun märesn/ ia  
ello muun tipso tuun harmadeswotesn.

3. Juhthe tuun säddeg lie kidda muun/ ia  
tuun kiet teedda muun.

4. Ij lie wareswot muun kropesn tuun ätte  
tied: Ja ij lie ahtek rasse muun tahtish muun  
suddoi tied.

5. Juhthe muun suddog manne pajel muun  
otwe/ naukäht ahte lässe nähhe lewa sij muun  
appares lässeden schiadtam.

6. Muun haaweg apsite ia mieske/ muun  
jallowote tied.

7. Modn waham räknor ia käbmot/ xhiada  
päitwit waham modn märrahasn.

8. Juhthe muun ruotteg erit/ käshken calce  
kenas/ ia ij lie ahtek warreswot muun kräpesn.

9. Modn lem appared zouckitom ia rasta  
häiwetom: Modn luohom muun waimon  
reggom tied.

10. Her,



10. HERRA tuun autesi lie caicē muun vsto/  
ia muun sueckem ij lie tuusi ziefatom.

11. Muun waimo tãrgit / muun sabmo lie  
muun heittam: Ja muun zialmi zouggas ij lie  
muun ludni.

12. Muun wãdnukaize ia muun Esweg  
zoidzon puotta muun / ia kiezen muun waiswe/  
ia muun lackamuffeg lãitosten kuckas.

13. Ja tagh cutti mangelt muun sielu zoidz  
on / sij kielate muun auti: ia tagh cutti muidni  
paha vdon raadhe tacken kãhte sij matten  
wahago tackad / ia sawotes juoni quome pirra  
kaarid.

14. Walla muun weerti arrod naukoht ahte  
pelietem ia ij cullad / ia naukoht ahte kieletem  
jocko suunnialmes ij pajas rappa.

15. Ja werti muun arrod noukãht ahte joe  
ko ij mattel euulla / ia tat cuttin nialmest ij lie  
ahtek wuostepako.

16. Walla modn HERRA wuordam tuun  
mangelt: tuun HERRA muun Zubmel weerti  
muun euildeled.

17. Zuhte modn vsjutam ätte sij ij tauf  
kalka awohed pajel muun: Zosse muun juolke  
nialakasi / tie sij appares rampe muun pajel.

18. Zuhte

18. Zuhte modn lem tackatom kierted / ia  
muun pauhes lie särten sajesn muun autesi.

19. Zuhte modn tackam muun paha tackoit  
paarosen / ia surkom muun suddoi tied.

20. Walla muun wisch-almagh wieson / ia  
lewa wieckes / cutti muun alma mainet alpote  
lewa suorrag.

21. Ja tagh cutti muini paha tacken puor  
re autesi / taipote ijehes muun wuosta: tantied  
ätte modn mannam tan puorre mangesi.

22. Ello pajelwadte muun HERRA muun  
Zubmel / ello kucken lieke muust.

24. Kaakhat ijehet wãcketed muun / D HERRA  
ra muun wãcke.

XXXIX. Psalm. Lat. XXXVIII.

1. Ahte Psalm Davidin / autelen lauluted  
Juduchan autesi.

2. **D** Odn lem pieijam auti / modn sittam  
waroted / ätte modn ijm suddo tacka  
muun nueihzemin.

3. Modn sittam adneted muun nialmam  
mangas naukoht tain paaggin: Zuhte modn  
wuoidnam tan Zubmelettos autestam.

4. Modn sawotom ia astosi arrom / ia kieles  
tom awosti / ia muun weerti nãckoted muun sur  
ku muusne.

5.

5. Muun

5. Muun waino lie puollee muusne / ia tosse  
modn vsjutam tan all / tie modn pajas zacka-  
jem: modn ruodum muun nueihzem quoine.

6. Walla HERRA appet muun tauk / ätte tat  
weerti oidzod ahte näckom muun quoine / ia  
muun wiesom ahte mercke adna / ia muun taab-  
belt weerti raatfotud.

7. Kietze muun päiweg lewa ahte kiete kähdo  
tuun autesn / ia muun wiesom lie naufoht tässe  
tuun autesn: Kähte tässe lewa caick vlmuitzeg  
tuun autesn / cutti tauk nau luowuseht wieson.

8. Sij erit manne naukäht ahte swäiwon /  
ia tacken sijes ahte kelpotes märraha: Sij jäg-  
gin ahti / ia ewa tiete cutti tait aidzod kalka.

9. Tale HERRA / palde maine kalka muun  
ijezem tärwoted? tuun pajel taistwom modn.

10. Lädnesi muun erit caickisi muun suddoisi:  
Ja ello pase muun tain jalloi zälgen ärröd.

11. Modn sittam sawotud ia ijm pajas rap-  
pad muun nialmam / tuun kalka puorrii tackad.

12. Järgal tuun pakatus erit muusi: Juhte  
modn lem jabmalkom tuun kiete swastomesi /  
Sela.

13. Gosse todn ahte pakat suddoi tied / ärrö  
suun zhabbeswoe näckotom naufoht smieploisi:  
Ja kähte tässe lewa tauk caick vlmuitzeg / Sela.

14. Quulla muun räckolwas HERRA / ia

täbda muun zuorwom / ia ello sawotu pajel  
muun kadnialt: Juhte modn lem ahte vnäpes  
tuun autesn / ia ahte quosse naufoht caick muun  
Aiteg.

15. Kähte muusi / ätte modn mattam ar-  
wadad ihezem / autel käh modn erit mannam /  
ia ijm lieenap tasie.

XL. Psalm. Lat. XXXIX.

1. Ahte Psalm Davidin / autelen lauluted.

2. **D**odn wuordin HERRA / ia sodn kähmera  
ti suus muun quofu / cuulli muun zuor-  
wom.

3. Ja käsi muun vlkos tast harmades räga  
gest ia vlkos rippakesi / ia pieti muun juolkit ahte  
pauhte all / nau ätte modn wittefi mannad  
mattam.

4. Ja lie wadtam muini ahte ädho laulutes  
muun nialmai / kütted mien Zubmel: tat kalka  
mäddes wuoidned ia pallad HERRAST / ia tois-  
wod suun pajel.

5. Salug lie tat cutti suun toiswom pietia  
HERRA quofu: Ja ij järgal suus tocko tait  
zänlait / ia cutti kiellasi pirra manne.

6. HERRA muun Zubmel suora lewa tuun  
outog / ia tuun vsjulmas cutti todn pajel mien  
wuoßeta / ij lie ahtek jabda tuidne: Modn sittam

E ij

taist

taist almoted ia jätted/ ecka sijn ij ahtek läckod  
matta.

7. Dffre ia piepmo=offre ij täckaha tuini/  
walla todn lie pelijt rappam muini : Todn ij  
sitta puollem Dffre jella suddo Dffre.

8. Tie jättam modn : Wuoidne modn po-  
tam/ Kirjesn lie schiadletom pirra muun. Tuun  
miela muun Zubmel täckam modn kerna/ia  
tuun laga lie muun Waimosn.

9. Modn sittam predicod riehtasfärtugwot  
tan suorra Zägganemesn: Kiehe modn ihm sit-  
ta pajed tappud muun nialmam/ HERRA todn  
tiete tam.

10. Tuun riehtasfärtugwot modn ziecka  
muun waimosn / tuun saadneswotest ia tuun  
salugwotest farnotam modn: ihm modn ziecka  
tuun puorrewot ia saadneswot tan suorra  
Zägganemesn.

11. Walla HERRA / ello järgal tuun armo-  
kastwot muust erit / paje tuun puorrewot ia  
saadneswot warjeled muun caicken päddon.

12. Zuhte muidni lie paha pajelt potam/ cut-  
ti ij arwetud matte / muun suddog lewa wal-  
dam muun fidda / nau ätte modn jim wuoid-  
ned matta: Sij lewa enap käh wuotseg muun  
oitwefn/ ia muun waimo lie muun heittam.

13. Paje

13. Paje tat täckahed tuini HERRA / ätte  
todn lädnest muun: Kaahat ijeket HERRA wäc-  
keted muun.

14. Häpenus sij / ia skabmo wuolla potus  
caick sij cuti mangelt muun sielu zioidzon/ ätte  
sij kalka häckid suun: Zärrolus mangas ia po-  
tus skabmo wuolla cuti muini paha vdnou.

15. Sworkanus sij sijen skabmosn / cuti pa-  
jel muun zuortwon/ nau nau.

16. Awohos sij ia kerjutus caick cuti tuun  
mangelt ähon/ ia tagh cuti tuun salugwot ehe/  
jättus färten aiken / HERRA liekos allagaseht  
kijttolus.

17. Zuhte modn lem waitwais ia sabmotem/  
walla HERRA adna surku muun autest: todn lie  
muun wäcke ia lädnest/ muun Zubmel ello ajan.

XLI. Psalm. Lat. XL.

1. Ache Psalm Davidin/ autelen lauluted.

2. Salug lie tat cutti tan waitwais pajel vsjut:  
Suun kalka HERRA wäcketed tan paha  
päddon.

3. HERRA kalka warjeled suun/ ia adned suun  
wiesoen/ ia pajed suun puorrist mannad edna-  
men ald: ijke wadted suun wisch=amai kieti.

4. HERRA kalka suun arwated suun puohem  
sängn ald/ sodn wäcket suun caickasi suun saa-  
rieswotest.

E iii

5. Modn

5. Modn jättim: Herra lieke muini armoskas/ pnorret muun sielu/ juhthe modn lem suddo taekam tuun wuosta.

6. Muun wisch/almag ruodut paha muun wuosta/ cosse matta sodn jabmed/ ia suun nabma lappod.

7. Sij potin kiehed / ia ij tauf vsjutin tab waimosies: Walla äzin joita maite sij matte laitted/ olkos/waked ia sädded tait.

8. Caick tagh jocko muun alpote sauckote kaska nas muun wuosta/ ia vsjute paha muun pajel.

9. Sij lewa taekam ahte skindig raadhe muun pajel/ cosse sodn äddha ij kaska sodn wäsic pajas/zioldzod.

10. Ja muun wädnu kaso modn ijekem tärwotim / tat cutti muun laipe pärroi / telmoi muun juolkis wuolla.

11. Walla todn Herra lieke muini ormoskas ia wäcket muun pajas/ tie modn sittam maxed sijes.

12. Tan pajel merkem modn/ juhthe todn ahte vsio adna muini/ ätte muun wisch/almag ij kaska owohed iekes muun pajel.

13. Walla todn pajas/adnet muun muun wuockaswote tied/ ia siettet muun tuun arote autt ikään aiska.

14. Riist

14. Riistolus liekos Herra Israelin Jubmel/ taste tale tocko ikään aiskai/ Amen/ Amen.

XLII. Psalm. Lat. XLI.

1. Ahte appetus Korah maanai / autelen laulued.

2. **Q**uokohi Hiort / kädde zuorwo warras / ztahi mangelt / nau zuorwo muun sielu tuun quokku Jubmel.

3. Muun sielu kähkal Jubmelemangel/mangel tan wiesoe Jubmel/ Cosse kaska modn tasa poted/ ätte modn mattam wuoidnet Jubmelen arote?

4. Muun kadnelag lewa muun piepino päiweko ia ieko/ cosse almai särte päiwe jätta muini/ cosne lie tale tuun Jubmel?

5. Cosse modn tale tan pajel vsjutam / tie modn olkosmuorkotam muun waimom ieketam: Juhthe modn sittam mielastam wannad täcke quome/ ia saaroted Jubmelen kätai/ tain aroin ia riistolusin/ kaskan tan almuik jocko ailis päiwe adna.

6. Manne surkut todn muun sielu/ ia lie nau mähahesi muusi? tärwot Jubmele all: ätte muun wiela kaska kitted suun/ juhthe sodn wäcket muun tain suun arotin.

7. Muun Jubmel mähahesi lie muun sielu Muusne/ tantied vsjutam modn tuun all tan

E iiii

edna

ednamesin palde Jordan ia Hermoni pajel tain  
vha Baaraihi.

8. Tuun tulve maarren sagga/ nau ätte ah-  
te ziegnal tasne ia ahte ziegnal tooben maarra:  
Caick tuun ziahe tulve ia paarog mannen  
muun pajel.

9. Päitveck lie Herrä vfkos/toivotam suun  
puorrevot/ ia ijeko laulum modn suini/ ia räcko-  
lam muun Wiesomen Zubmele quoiku.

10. Modn jättam Zubmeli muun pauhtal/  
manne lie todn äjaltottam muun? Manne kal-  
ka muun mannad nau surkulaitzen/ cosse muun  
Wisch-älmai naggi muun?

11. Tat lie naukäht ahte märhe muun tah-  
tisin/ Zuhte muun Wisch-älmag häpet muun/  
cosse sij färte päitven jätte muini: Cosne/ nabo  
lie tale tuun Zubmel?

12. Mantied surkut todn muun sielu/ ia nau  
Waisvehof muun? toivo Zubmele all: Zuhte  
muun wiela kalka kjitteed suun/ ätte sodn wäc-  
ket muun tain suun arotin/ ia ätte sodn muun  
Zubmel lie.

XLIII. Psalm. Lat. XLII.

2. **Z**obmi muun Zubmel/ ia riehti muun  
Lassie wuostia tan Zubmelettos almu/ ia  
ladnest muun tassi sluockasist ia paha vlmuitzist.

2. Zuhte

2. Zuhte todn lie Zubmel muun wixeswot/  
mantied erit/ wuoijet todn muun? Mantied  
paia todn muun mannad nau surkulaitzen/ cos-  
se muun wisch-älmai naggi muun?

3. Saddi tuun zougaset ia tuun saadnes/  
ätte tagh laidi muun/ ia täswo muun tan tuun  
Nillis waare quoiku ia tocko tuun wiesom.

4. Zuhte modn sise/ wazam Zubmelen Al-  
tari quoiku/ tan Zubmel quoiku jocko muun  
awo ia kerin lie/ ia kjitteam tuun Zubmel tain  
harpoim/ muun Zubmel.

5. Maite surkut todn ijetet muun sielu/ ia  
nau waisvehof muun? toivo Zubmele all:  
ätte muun wiela kalka kjitteed suun: ätte sodn  
wäcket muun tain suun arotin/ ia ätte sodn lie  
muun Zubmel.

XLIV. Psalm. Lat. XLIII.

1. Ahte äppetus Korah maanai/ antelen laulued.

2. **Z**ubmel mij lem mijen pelijn cuullam/  
mijen Niteg lewa mijes tat almotam/  
maite todn sijen päitwin äämist tackam liek.

3. Todn lie tuun kietin erit/ saham hednigit/  
walla tait lie todn sise/ pieijam: todn lie häckim  
almukit/ walla tait lie todn vfkos/ luobbim:

4. Zuhte sij ij le sise/ oidjom ednam sijen

E v

stiere

fwierdin / ia sijen karniel ij wäcketam maitel :  
Walla tuun älkes kiet / tuun karniel ia tuun aro:  
tet zouggas / juhte todn adni vsko sijen quofu.

5. Submel todn lie muun Konuk jocko Ja:  
cobi wäcke läppet.

6. Xhiada tuun kaska mijn wuollus neided  
misen wisch, älmait : Tuun nabini sittap mij  
wuollus telmod misen wuostawallist.

7. Juhte modn ijm tärwot muun tuoxe all/  
ia muun fwierd ij matte wäcketed muun.

8. Walla todn wäcket mijn erit misen wis:  
schälmaist / ia tacka sijn skabmo wuolla cuti  
mijn alpote.

9. Mij sittap färte päiwen rampad ijetem  
Submetesi / ia kitted tuun Nabma ikään aika.

10. Manne tale erit wuofjet todn mijn / ia  
paia mijn skabmon ärrod / ike vskos, wuolga  
misen tärro, almuq quome?

11. Todn paia mijn patered misen wisch,äl:  
main autesi / ätt tagh cuti mijn alpot / weerti  
rtöfuid mijn.

12. Todn paia mijn pärrotud naukoht  
sautzit / ia päddhid mijn hednigi kaski.

13. Todn wuobda tuun almuqat alma had:  
det / ia ijk maitel walde tan autesi.

14. Todn tacka mijn pilcken misen laeka:  
musit /

musit / zälgon ia päkofen tait cutti misen pirra  
leswa.

15. Todn tacka mijn jaapudasen hednigi  
kaskasi : Ja ätt almuq oiwes risti misen paiel.

16. Färte päiwe lie muun skabmo muun au:  
tesu / ia muun arote lie tiwos häpanemesi.

17. Juhte muun kaska tait pilkeit ia latteit  
euullad / ia wisch, älmait ia karra, puotteit  
wuoidned.

18. Caick tagh leswa paiel mijn potam / ia  
mij tauck epe lie tuun äjaltottam / jella jakotem  
tuun littosi mannam.

19. Mijen waimo ij lie mangas, mannam/  
ijke misen wazem erit, karwam tuun keinosi.

20. Atte todn nau rasta, hästwak mijn Drak,  
kärmai kaskas / ia paiel luobbik mijn säydnē,  
desin.

21. Josse mij misen Submele Nabma äial:  
tottam leim / ia misen kietit paia, lägnim tocko  
ahte ijetä, Submel quofu.

22. Tan matta Submel puorrifi kaudnad /  
juht tale täbda sodn mien waimon wuodo.

23. Juhte mijn kaska saadna färte päiwen  
tuun tied kädeditud / ia lem iäckotom naukoht  
kädeme sauzeg.

24. Pajas pähte ijetet HERRA / manne äd-  
dha todn? Käza pajas ia ello erit swoujet mijn  
taickanas.

25. Manne ziecka todn tuun arotet? ia äial-  
totta mijen sabmoteswot ia naggewot.

26. Zuhte mijen sielu lie swoullus säjotom  
tocko ednami / mijen säwio kidda hengi ednas  
mesn.

27. Zioidzol pajas wäcket mijn / ia lädnest  
mijn tuun puorrewote tied.

XLV. Pfalm. Lat. XLIV.

1. Ahte Märse Luett / ia äppetus Korah maanalt / tan  
rosast autelen lauläted.

2. **D**un waino jorda ahte ziabes luett /  
Imodn sittam lauluted ahten Konukist:  
muun nueihkem lie ahten puorre Schiadlee  
penna.

3. Todn lie tat ziabemus vsmuizhin maanalt  
kastas / lepokas lewa tuun panxem |: Tantied  
puorrist siudnet tuun Zuhmel ifään aika.

4. Sana tuun swierd tuun sijdo all todn  
kempe / ia karwi ijetet ziabafest.

5. Puorrist mannus tuidni tuun ziabeswo-  
tesn / auten wahi saadnase tied / ia adnetet tait  
sabmote mit riehtafest: tie kaska tuun älkes-  
kiet swouffeted outoit.

6. Kar

6. Karras lewa tuun säddeg / nau ätt vls  
muizeg kaska tuun autesn swoullus iärroled / ka-  
stän Konuka wisch-älmaitt.

7. Zuhmel tuun Stäl säpso anie ia ifään  
aika: Tuun Xijke Spijra lie ahte riehtaswote  
Spijra.

8. Todn eke riehtasfärtugwot ia alpot Zuh-  
melettofi widnoit: tantied lie Zuhmel / pudzas  
tam tuun arwon olioin enap käh tuun äses  
weliet.

9. Tuun pihtesa lie sielkes mirrham / aloe ia  
kekia / coffe todn tuun ziabes HERRawotest tait  
Elpen-tahti Saalist vkos-manna.

10. Tuun ziabeswotesn wazin tagh Konu-  
ki nieiddeg: Märse zioidzo tuun älkes kiete  
pald / ahte sielkades tiuresemus gollesn.

11. Quulla nieidd / kieke / ia ludna tuun pe-  
liit: äialtot tuun almukat ia tuun ähet käte.

12. Tie kaska Konuk oidzod vsto tuun ziabes-  
woti: Zuhte sodn lie tuun HERRA / ia tuun  
kaska räckoled suun.

13. Nieidd Tyrus kaska ai tasne ärröd  
swouobdesinas: Taghrinckasemuse almukast  
kaska räckoled tuun autesn.

14. Konukan Nieidd lie appares ziabes sis-  
neld / sodn lie pihtestom golle pihtesin.

15. Alma

15. Almai toivo suun kädhetom pihtesin  
konuka quokku / ia suun tuockor. Niideg joko  
mangelt wäze / tälwo älmäi tuun quokku.

16. Almai tälwo tait arvon ia kerii quoine /  
ta sisemanna konuka Stäppoi.

17. Tuun Aitegi Stadisn kalka todn maa-  
nait oidzod tait kalka tuun pieijed oitwe-älmäin  
caickēn wäreldeſn.

18. Modn kalka vsjuted tuun Nabma pajel  
Ehteſt tocko Ehte : tantied kalka almuſ kijtied  
tuun aanie ia ikään aika.

XLVI. Psalm. Latinè XLV.

1. Ahte Enett / Korah maanai nuorrawoteſt /  
angelen laulued.

2. **Z**ubmel lie mijen tärwo ia wiexeswot /  
Lahte wäcke taine ſuorra ſurkum jocko  
mijen pajel potam lewa.

3. Tantied epe mij palla maitet / joffe wiela  
wärelde teudnoho / ia waareg quouſdo meere  
wuoholi.

4. Joffe wiela meere maarrali ia paarro /  
nan ätt tan klibmo tied waareg wuollus mä-  
garepsin / Sela.

5. Tauck kalka Zubmelen Stadi arwoin ar-  
rod tain suun aijeſin / cofne tan Allemuſe wie-  
ſom lie.

6. Zub

6. Zubmel lie taſne ſis ſijen ludne / tantied  
kalka ſodn puorriſt ärrod / Zubmel wäcket suun  
aarrat.

7. Hednigag kalka leiſited ia Konuka Riſ-  
ka cakēd Ednam kalka teudnuhud / coſſe ſodn  
hekes cuullud paia.

8. HERRA Zebaoth lie mijen quoine / Jaco-  
bi Zubmel lie mijen tutem.

9. Potet ia wuoidnet HERRAN parkoit / joko  
Edname ald tanlakais widnoit tacka.

10. Jocko tärroit laihtet caick wäreldeſn :  
Jocko juorit raſta toi / joucki ſaittit / ia pälda  
wagnit tälloſn.

11. Etetot ſawot ia täbdeſt juhte modn ſem  
Zubmel / muun kalka oitted arwo kaſſas hednigi /  
muun kalka oidzod kijttolus Edname all.

12. HERRA Zebaoth lie mijen quoine / Jaco-  
cobi Zubmel lie mijen wäcke / Sela.

XLVII. Psalm. Lat. XLVI.

1. Ahte Psalm autelen laulued Korah maanai.

2. **P**ackutet kietit caick vlmuitze / ia keritutet  
Zubmeleſt tain arwos kaianefin :

3. Juhte HERRA tat caick Allemuſ lie har-  
mades / ahte ſuorra Konuk caick Edname ald.

4. Sodn



4. Sodn kaska naggid caicē almukit mien  
wuolla/ ia hednigit mien juolki wuolla.
5. Sodn vikos waiij mien ahten arbe:āsen/  
Jacobi Ziabeswot cutti sodn eke/ Sela.
6. Zubmel lie pajas wuolgam tain arwoin/ ia  
Herra tan suojeles Basuni quoime.
7. Laulut kijttolus/ laulut kijttolus Zubmeli  
laulut kijttolus/ laulut kijttolus mien Konuki.
8. Zuhte Zubmel lie Konuk caicē Edname  
ald/ laulut kijttolus suini ihermascht.
9. Zubmel lie Konuk pajel hednigi/ Zubmel  
giokaha suun allis stāli ald.
10. Diwaimuseg wlmuitzi kaskas lewa zāg  
gum ahten almukin Abrahami Zubmelen  
quoifku: Zuhte Zubmel lie appareš pajjetom  
kaskan Herra Edname ald.

XLVIII. Psalm. Lat. XLVII.

1. Ahte Psalm luett Korah maanai:

2. **S**uorre lie Herra ia lāgnadeht pajje  
stom/ mien Zubmelen Stadisn suun  
Allis waare ald.
3. Tat waare Zion lie naufoht ahte Ziabes  
pessudaf/ cuttin pajel caicē ednam tārivot: tad  
ne nuortose pālest ārro tat suorra Konuka  
Stadi.

4. Zub

4. Zubmel lie tābdos suun Saalisn/ Zuhte  
sodn lie wäcketeē.
5. Zuhte kietze Konukag lewa zāgganam/ ia  
quoime quoimes ahten auten mannam.
6. Sij lewa outoham coffe sij tait wuoid  
nin/ suorkanin ia wuollus māggarin.
7. Zārgidem lei sien paiel potam/ waike  
naufoht riegateē nissuna paiel.
8. Sodn kaihkuē haaxit meeresn/ xhiada sulle  
piegga.
9. Naufoht mij euullam lem/ nauht wuoid  
nim mij tan Herra Zebaothin stadisn/ mien  
Zubmelen stadisn: Zubmel adna tan sabmosn  
ikāān aika/ Sela.
10. Zubmel mij wuordep tuun puorrewot  
tuun Templisn.
11. Zubmel naufoht tuun Nabma lie/ nau  
ai lie tuun kijttolus/ kidda tocko wārelden nāc  
kom: Tuun ālkes kiet lie tietwos tain riehtaš  
fārtugwotin.
12. Waare Zion kerutus ietzes/ ia Judi ni  
eideg liekos arwoin tuun riehtaš tied.
13. Mannat pirra Zion ia kietzet suun/ lāc  
kot suun tārnit.
14. Gattet siepest suun kiedke kaardit/ ia pa  
jas pajjetet suun Saalit: tantied juht ālmai  
S tait

tait almoted kalka tait mangelt poteit Ehtit.

15. Zuhte tat Zuhmel lie miijen Zuhmel aas  
nie ia ikään aika / sodn tälwo miijn naukoht  
muorraswot.

XLIX. Psalm. Latinè XLVIII.

1. Zhte Psalm autelen lauluted Korah maanai.

2. **E** Buldelet caicek almuik waldet pelihin caicek  
tj cuti tan päddon wieso.

3. Käbajezek ahtsalk; almuik ia Herrag/käbaj  
zek rinckaseg ia waiswaisseg ahte nubbe quome.

4. Muun nialm kalka ruodud wiseswot/ia  
muun waimo ijarmeswot.

5. Mij sittap ahte puorre pako-waijas euul-  
lad / ia ahte ziabes jaapudes harpo ald tuoc-  
fored.

6. Maste kalka muun pallad tait pahait  
päitwit / coffe muun neidde paha tacko muun  
pirra manna?

7. Cuti tärwote sijen tarweres paiel/ia ram-  
pen sijen rinckeswotest.

8. Mattako ahte welje lādnested wasi / jella  
Zuhmeli ahteke sietteted.

9. Zuhte tat ednal maya sijen sielu lādnes-  
sted wasi/ nau ätte tat paaha tackafenna ikään  
aika.

20. Joffe

10. Joffe sodn wiela kucke wieso / ia rägge ij  
wuoidna.

11. Zuhä älmäi kalka wuoidned ätte nabdem  
wisesseg taicek jabmewa / nau ikäänäs käh tagh  
zuorpe ia jallog lappo : Ja weerti quoddhed  
sijen tarwer ikehast.

12. Ja taicek sij usjute ätte sijen käte kalka  
sapsod ikään aika/ia sijen heibmo Ehtesi Ehtin/  
ia sij adnalm fuorra atwo edname ald.

13. Ji tantied matta vlmuis; tan awosn saps-  
soen ärrod/wall sijn weerti tasiē rathkotud nau-  
koht poufwe.

14. Caicek sijen kietparko lie jallowot / taicek  
rampe tait sijen mangelt-potee sijen nialmines/  
Sela.

15. Sij weellahē helwetisn naukosit sauhseg/  
jabmem kaska sijn : walla tagh riehtasfärtuga  
appares warg rajete sijen paiel/ ia sijen aittem  
kalka lappod/helwetisn weerti sijn ärrod.

16. Walla Zuhmel kalka lādnested muun sie-  
lu helwetti sabmof; Zuhte sodn lie muun paias-  
waldam/ Sela.

17. Ello todn tättel tam coffe ahte rinckasen  
schadta / joffe suun käte ziabeswot fuorres  
ärro.

S ij

18. Zuhte

18. Zuhte suun jabmem pãddon iipe sodn maitek mieldes walda / iſke suun ztabeswot manna mangelt suun.

19. Walla sodn tãrwot tan puorre wiesome all / ia kũtta tat coffe ahte tacka iſeſes puorre pãiwit.

20. Tãe ſij manne Alitegis mangelt / ia etwa ifãnãs zouggas wuoidna.

21. Kieſteſeſt : Coffe ahte olmuitz lie arwoſn / ia ij adna iſãrme / tie manna sodn taabbelt naukoht pouſwe.

L. Psalm. Lat. XLIX.

1. Ahte Psalm Affaph.

**S**EXRA Zuhmel tat wiewes ruodut ia kãžo wãreld / pãiwaiſe kuoxoſt kidda tocko suun lueiſtemi.

2. Zioniſt palas / manna Zuhmelen ztabes zouggas.

3. Miſen Zuhmel pota ia ij ſarwot : puollee tãllo manna suun autefn / ia pirra suun lie ahte ſuorra wiſro.

4. Sodn kãžo Alme ia Ednam / Zuhte suun kãlka tuobmid almufas.

5. Zãgget muini muun Alkiſit / joko tan littoſt enap adne kãh äffreſi.

6. Alme

6. Alme kãlka paaroted suun rietasfãrtugswot : Zuhte Zuhmel lie tuobmar / Sela.

7. Cuulla muun Almuf / ia paie muun ruodud / Iſrael tipte muun tuun kãlkaſn wittenufſed : Modn Zuhmel lem tuun Zuhmel.

8. Tuun äffre tied ijm modn tuun tiſſo / Zuhte tuun puollem äffre lie caieken ſajefn muun autefn.

9. Ijm modn ſitta wãldeſ wuoxit tuun kieſteſt / jella habraſit olkos tuun pouſwe kãteſt.

10. Zuhte caieck / lippo mezeſn lewa muun / ia pouſwe waare ald / euti tuſen lãckoim manne.

11. Modn tãddam caieck lãdde waarei paſjelt / ia caiecklaſaũz lippo mezeſn lewa muun autefn.

12. Joſſe modn pãrroſtom / ijp modn ſitta ſãtted tuini tam : Zuhte Edname wiſdes lie muun / ia caieck maite ſuufne lie.

13. Bſjutako todn ätte modn wuoxe oidze pãrrod ſittam jella habra warra juckad ?

14. Äffret Zuhmeli kũttos / äffre / ia maxetan Paſjemuſi tuun toiwotus.

15. Ja wãcken zuorwo nauun hãte aiken / tie modn ſittam wãcketed tuun / ia todn kãlka kũtted muun.

16. Walla tait ſuhmelettoſit ſãtta Zuhmel :

S iij

Manz

Wantied almot todn muun riehtas / ia walda  
muun litto tuun nialmasat.

17. Gosse todn tauk alpot pakatus / ia suoppi  
muun pakoit tuockaset.

18. Gosse todn wuoidna ahte suolla / tie  
todn wiecka suun quoine: Ja adna tuun ase  
huora almain quoine.

19. Tuun nialm paja todn ruodud tat mi  
paha lie / ia tuun nreihkem auti puhta sluoc-  
kaswot.

20. Todn ziockaha ia ruodu wuostia tuun  
weljet / tuun adnet pardne mangelt saddha  
todn.

21. Tait tacka todn / ia modn arrom sawot /  
todn usjut nauhte atte modn lem ahtelakaitz  
tuuni / walla modn kaska pakated tuun ia pieijed  
tait tuun zialmi auti.

22. Mireket nabo tait tij cutti Zubmel aial  
dotteiwet / atte modn ijm ahte hasve ratti erit /  
ia ij listi enap ladnessee.

23. Tat cutti kijttolus affret passet muun :  
Ja tasne lie keino / atte modn wuessetam suini  
Zubmelen warrestwot.

LI. Psalm. Lat. L.

1. Ahte Psalm Davidin / autelen lauluted.

2. Gosse tat Propheta Nathan suun quoi-  
ku

ku poti cosse sodn Bathseba quoi ku sise man-  
nam leij.

3. Zubmel lieke muuni armokas tuun puor-  
rut mangel / ia erit sieko muun suddoit tuun  
suorra armokastwote tied.

4. Pasa muun puorrist muun paha tackoit  
ia raini muun erit muun suddoisi.

5. Zuhete modn tabdam muun paha tackoit /  
ia muun suddo lie caick en saies muun autesi.

6. Tuun ahtuk wuostia lem modn suddo  
tackam / ia pahasi tackam tuun autesi : tantied  
atte todn rieht listi tuun pakoisu / ia raines cosse  
todn tuobmi.

7. Kiehe / modn lem suddolaithesti saijost rie-  
gatom : Ja muun adne lie suddoisi muun sa-  
gatom.

8. Kiehe / todn adna vsto saadnasi cutti ziec-  
kofesu lie : todn paja muun tieted tan wisses-  
wote zieckos.

9. Taitte muun tain Isopin / atte modn raines  
schladtalim / paja muun atte modn muotte-  
wiellkes arrolim.

10. Pale muun cuullad arwo ia kersu : Nete  
tagh tahte cuti todn kaihsum lie / matta avosud.

11. Sargal tuun arote erit muun suddoisi /  
ia erit sieko caick muun paha tackoit.

J iij

12. Sind